



Hilti HIT-RE 500 V3



qr:hilti.com/
manual/?id=439642

Deutsch
English
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Eesti
Latviešu
Lietuvių
Polski
Čeština
Slovenčina
Magyar
Slovenščina
Русский
Български
Română



(A, B)



(A, B)

























(A)

DANGER

Contains: 2,2'-[[1-methylethylidene]bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); Butanedioldiglycidyl ether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B)

Causes severe skin burns and eye damage. (A, B); May cause an allergic skin reaction. (A, B); May cause respiratory irritation. (B); Toxic to aquatic life with long lasting effects. (A, B)



1		7		13		19	
2		8		14		20	
3		9		15		21	
4		10		16		22	
5		11		17			
6		12		18			

DE 1 Trockener Beton; 2 Wassergesättigter Beton; 3 Wassergefülltes Bohrloch in Beton; 4 Unterwasser-Bohrloch in Beton; 5 Holz (Fichte/Kiefer/Tanne); 6 Hammerbohren; 7 Diamantbohren; 8 Hohlbohrer; 9 Aufrauerwerkzeuge; 10 Holzbohrer; 11 Gewindestange/Gewindehülse; 12 Bewehrungsseisen; 13 Ungerissener Beton; 14 Geringer Beton; 15 Verarbeitungszeit; 16 Montagefestigkeit; 17 Aushärzeit; 18 Aufrauzeit; 19 Temperatur des Betons; 20 Kartuschen Temperatur; 21 ECO Modus; 22 automatische Filterreinigung

EN 1 Dry concrete; 2 Water saturated concrete; 3 Waterfilled borehole in concrete; 4 Submerged borehole in concrete; 5 Wood (Spruce/Pine/Fir); 6 Hammer drilling; 7 Diamond coring; 8 Hollow drill bit; 9 Roughening tool; 10 Wood drill; 11 Threaded rod / Threaded sleeve; 12 Rebar; 13 Uncracked concrete; 14 Cracked concrete; 15 Working time; 16 Initial curing time; 17 Curing time; 18 Roughening time; 19 Temperature of concrete; 20 Cartridge temperature; 21 ECO mode; 22 Automatic filter cleaning

DA 1 Tør beton; 2 Vandmættet beton; 3 Vandfyldt borehul i beton; 4 Borehul under vand i beton; 5 Træ (Rødgran/Fyr/Edelgran); 6 Hammerboring; 7 Diamantboring; 8 Hulbor; 9 Opradningsværktøj; 10 Træbor; 11 Gængstang/Gængemuffe; 12 Armeringsjern; 13 Ikke-revnet beton; 14 Revnet beton; 15 Bearbejdningsstid; 16 Monteringsstyrke; 17 Hærdningstid; 18 Opradningsstid; 19 Betongens temperatur; 20 Patronens temperatur; 21 Øko-tilstand; 22 automatisk filterrensning

BY 1 Torrбетон; 2 Vattenmättad betong; 3 Vattenfylt hål i betong; 4 Hål i betong under vattenytan; 5 Trä (Gran/Tall/Ädelgran); 6 Hammarboring; 7 Diamantboring; 8 Hulbor; 9 Uppruggningsverktyg; 10 Träbör; 11 Gångstång/Gånghylsa; 12 Armeringsjärn; 13 Ej sprucken betong; 14 Sprucken betong; 15 Bearbetningsstid; 16 Monteringshållfasthet; 17 Hårdningstid; 18 Uppruggningstid; 19 Betongens temperatur; 20 Patron-temperatur; 21 Eco läge; 22 automatisk filterrengöring

NO 1 Torr betong; 2 Vannmettet betong; 3 Vannfylte borehull i betong; 4 Undervanns borehull i betong; 5 Tre (Gran/Furu/Edelgran); 6 Hammerboring; 7 Diamantboring; 8 Hulbor; 9 Skrubbeverktøy; 10 Trebor; 11 Gjengestang/Gjengehylse; 12 Armeringsj rn; 13 Ikke sprukket betong; 14 Sprukket betong; 15 Bearbejdningsstid; 16 Monteringsh sthet; 17 Herdetid; 18 Skrubbetid; 19 Betongens temperatur; 20 Patron-temperatur; 21  ko-modus; 22 automatisk filterreng ring

FI 1 Kuiva betoni; 2 Veden kyll st m  betoni; 3 Vedell  t yttynyt porareik  betonissa; 4 Vedenalinen porareik  betonissa; 5 Puu (Kuusi/M nty/Saksankuusi); 6 Poraus iskulla; 7 Timantiporaus; 8 Pulttipora; 9 Karhennusly kalu; 10 Puupora; 11 Kierretanko / Kierreholkki; 12 Raudoitu; 13 Ei-lohkeillut betoni; 14 Lohkeillut betoni; 15 K sittelyaika; 16 Kiinnityksaika; 17 Koverutus aika; 18 Karhennusaika; 19 Betonin l mp tila; 20 Kasetin l mp tila; 21 Eco-tila; 22 Automaattinen suodattimen puhdistus

ET 1 Kuivbeton; 2 Veega k llastunud betoon; 3 Veega t idetud puurava betoonis; 4 Veealune puurava betoonis; 5 Puit (Kusk/M nd/Nulg); 6 L okpuurimine; 7 Teemantpuurimine; 8  onespuur; 9 Karestustarvik; 10 Pultipuur; 11 Keermeslatt / Keermesh lls; 12 Armatuurraud; 13 Pragudeta betoon; 14 Pragudega betoon; 15 T  tlemisaeg; 16 Montaaajikindlus; 17 Tardumisaeg; 18 Karestusaeg; 19 Betooni temperatuur; 20 Kasseti temperatuur; 21 ECO-režiimis; 22 Automaatne filtripuhastus

LV 1 Sausa betons; 2 Ar  denni piesat n t s betons; 3 Ar  denni piepil d ts urbums beton ; 4 Zem dens urbums beton ; 5 Koks (Egle/Priede/Baltegle); 6 Triecienurb šana; 7 Urbs nara ar diamanta urbi; 8 Atveru urbi; 9 Rauipjošanas instrumenti; 10 Koka urbis; 11 Vitn stienis / Vitn tais ieliktnis; 12 Dzelzs armat ra; 13 Nesaplais j s betons; 14 Saplais j s betons; 15 Apstr des laiks; 16 Mont šanas stiprība; 17 Saciet šanas laiks; 18 Rauipjošanas laiks; 19 Betona temperat ra; 20 K rtin za temperat ra; 21 re i m  ECO; 22 Autom tisk  filtra attir šana

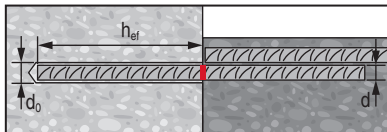
LT 1 Sausas betonas; 2  lapias betonas; 3 Vandens pripildyta gre zinė skylė betone; 4 Gre zinė skylė betone po vandeniui; 5 Mediena (Eglė/Pušis/Kėnis); 6 Smūginis grėzimas; 7 Deimantinis grėzimas; 8 Tuščiaaviduris gr ztas; 9  iurkstinimo įrankis; 10 Medienos gr ztas; 11 Srieginys strypas / Srieginė įvorė; 12 Armat rinis plienas (Rebar); 13 Nesutrukinėjės betonas; 14 Sutrukinėjės betonas; 15 Naudojimo trukmė; 16 Montuoti tinkamas kietumas; 17 Kietėjimo trukmė; 18  iurkstinimo trukmė; 19 Betono temperat ra; 20 Kasetės temperat ra; 21 ECO re i m ; 22 Automatinis filtro valymas

PL 1 Beton suchy; 2 Beton nasycony wod ; 3 Wywiercony otw r w betonie wypelnionym wod ; 4 Wywiercony otw r w betonie pod wod ; 5 Drewno ( wierk/Sosna/Jodla); 6 Wiercenie udarowe; 7 Wiercenie diamentowe; 8 Wiertło rurowe; 9 Narz dzie do uszorstniania powierzchni; 10 Wiertło do drewna; 11 Pr t gwinotworny/Tuleja gwintowana; 12 Pr t zbrojony; 13 Beton bez spek n; 14 Beton ze spek niami; 15 Czas zelowania; 16 Czas wi zania; 17 Czas utwardzania; 18 Czas uszorstniania; 19 Temperatura betonu; 20 Temperatura naboj; 21 Tryb ekologiczny; 22 automatyczne czyszczenie filtra

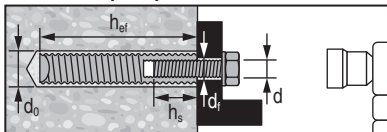
- CS** 1 Suchý beton; 2 Mokný beton; 3 Otvory vytvráné do betonu naplněné vodou; 4 Otvory vytvráné do betonu pod vodou; 5 Dřevo (Smrk/Borovice/Jedle); 6 Vrtání s příklepem; 7 Diamantové vrtání; 8 Dutý vrták; 9 Zdršňovací nástroj; 10 Vrták do dřeva; 11 Závitová tyč/závitová objímka; 12 Ocelová výztuž; 13 nepropaskaný beton; 14 popraskaný beton; 15 doba zpracovatelnosti; 16 montážní pevnost; 17 doba vytvrzení; 18 doba zdršňování; 19 Teplota betonu; 20 Teplota kartuše; 21 Režim Eco; 22 automatické čištění filtra
- SK** 1 Suchý beton; 2 Vodou nasýtený beton; 3 Vodou naplnený otvor vytvráný do betónu; 4 Otvory vytvráné do betónu pod vodou; 5 Drevo (smrek/borovica/jedľa); 6 Vrtanie s príklepom; 7 Diamantové vrtanie; 8 Dutý vrták; 9 Zdršňovací nástroj; 10 Vrtáčka do dreva; 11 Závitová tyč/Závitová objímka; 12 Ocelová výztuž; 13 Betón bez trhlín; 14 Betón s trhlínkami; 15 Čas spracovania; 16 Montážna pevnosť; 17 Čas na vytvrdenie; 18 Čas zdršňovania; 19 Teplota betónu; 20 Teplota kartuše; 21 Eko režim; 22 automatické čistenie filtra
- HU** 1 Száraz beton; 2 Vízrel telített beton; 3 Vízrel felt furat betonban; 4 Viz alatti furat betonban; 5 Faipari (Lucfenyő/Erdeifenyő/Jegényfenyő); 6 Űtvefűrés; 7 Fűrés gyémántkoronával; 8 Pormentes fűrés; 9 Érdesítő szerszám; 10 Fa fűrés; 11 Menetes rúd/Menetes hűvely; 12 Betonvas; 13 Nem repedt beton; 14 Repedt beton; 15 Feldolgozhatósági idő; 16 Rögzítési szilárdság; 17 Kikeményedési idő; 18 Érdesítési idő; 19 A beton hőmérséklete; 20 Patrona hőmérséklete; 21 Eco mód; 22 automatikus szűrőtisztítás
- SL** 1 Suh beton; 2 Vlažen beton; 3 Z vodo napolnjena izvrtina v betonu; 4 Podvodna izvrtina v betonu; 5 Les (Smrka/Bor/Jelka); 6 Udarno vrtnje; 7 Diamantno vrtnje; 8 Votli svedri; 9 Orodje za nahrapavljenje; 10 Vrtnalnik za les; 11 Navojni drog/Navojna puša; 12 Armeturo železo; 13 Nerazpokan betan; 14 Razpokan betan; 15 Reakcijski čas; 16 Pripravljenost za montažo; 17 Čas strjevanja; 18 Čas nahrapavljenja; 19 Temperatura betona; 20 Temperatura kartuše; 21 Eko način; 22 samodejno čiščenje filtra
- RU** 1 Сухой бетон; 2 Водонасыщенный бетон; 3 Отверстие в бетоне, заполненное водой; 4 Отверстие в бетоне под водой; 5 Дерево (Ель/Сосна/Пихта); 6 Ударное сверление; 7 Алмазное бурение; 8 Корончатое сверло; 9 Инструмент для придания шероховатости (поверхности); 10 Дрель по дереву; 11 Резьбовой стержень / Резьбовая втулка; 12 Арматурная сталь; 13 Нерастрескавшийся бетон; 14 Растрескавшийся бетон; 15 Время схватывания; 16 Прочность при монтаже; 17 Время отвердевания; 18 Время придания шероховатости (поверхности); 19 Температура бетона; 20 Температура cartridges; 21 Экорежим; 22 Автоматическая очистка фильтра
- BG** 1 Сух бетон; 2 Наситен с вода бетон; 3 Напълнен с вода пробивен отвор в бетон; 4 Подводен пробивен отвор в бетон; 5 дърво (Смърч/Бор/Ела); 6 Ударно пробиване; 7 Диамантено пробиване; 8 Кухо средло; 9 Инструмент за нагрпяване; 10 Средло за дърво; 11 Щанга с резба/Втулка с резба; 12 Арматура; 13 Ненапукан бетон; 14 Напукан бетон; 15 Време за обработване; 16 Здравина при монтаж; 17 Време на втвърдяване; 18 Време на нагрпяване; 19 Температура на бетона; 20 Температура на касетата; 21 Еко режим; 22 автоматично почистване на филтъра
- RO** 1 Beton uscat; 2 Beton saturat cu apă; 3 Orificii de găurire umplut cu apă în beton; 4 Orificii de găurire subacvatic în beton; 5 Lemn (Molid/Pin/Brad); 6 Găurire cu percuție; 7 Găurire cu diamant; 8 Burghiu tubular; 9 Accesorii de asperizare; 10 Burghiu de lemn; 11 Tijă filetată/Manșon filetat; 12 Armătură metalică; 13 Beton nefisurat; 14 Beton fisurat; 15 Timpul de prelucrare; 16 Stabilitatea la montaj; 17 Timpul de întărire; 18 Timp de asperizare; 19 Temperatura betonului; 20 Cartridge temperature; 21 Mod Eco; 22 curățarea automata a filtrului

AL Hilti Albania Sami Frasherî, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245 **AT** Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmanndorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 **AU** Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 311 292 **BE** Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Hliđza T +387 33 761 100 **BE** Hilti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911 **BG** Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 **BY** Hilti BY 18-й км. 2 (около д. Слободка), помещение 1-34 Дзержинский район, P.-1, 222750 Минская область, T +375 17 511 21 65 **CH** Hilti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil T +41 0844 84 84 85 **CL** Hilti SMN S.A. Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11 3534400 **CY** Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 **DE** Hilti CR spol. s r.o. Uhreineusska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prg-Pruhonice T +420 2 611 95 611 **DK** Hilti Deutschland AG Hiltstr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 **EE** Hilti Danmark A/S Stomholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 **ES** Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 **ES** HILTI ESPAÑOLA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 **FI** Hilti (Suomi) Oy Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 **FR** Hilti France SAS, 126 Rue Gallieni, 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 **GB** Hilti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161 886 1000 **GR** HILTI Ελλάς ΑΕΕ Α. Κύμης 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 **HU** Hilti Croatia d.o.o. 29 Ljudjevitza Posavskog bb HR-10360 Sesvele Zagreb T +385 1 2030 777 **HU** Hilti (Hungária) Szolgáltató Kft. Bécsei út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 300 **IE** Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 **IT** Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20-IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 **KZ** Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-050005 Almaty T +77272 980180 **LU** Hilti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaan, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaan, T +423 232 45 30 **LV** Hilti Complete Systems UAB, Račių q. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 **LV** Hilti AG Scheerens Limited Mūkusalas iela 42A 1004 Rīga - Latvia T +371 67600673 **NL** Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrisj T +31 10 5191111 **NO** Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 **PL** Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Puławska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22 320 5500 **PT** Hilti (Portugal) Produtos e Serviços Ida, Rua da Lionesa, nº 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Baló T +351 22 241 4110 **RO** Hilti Romania S.R.L. Bld. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1 Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +40 21 352 30 00 **RU** ЗАО "Хилти Дистрибуция ЛТД", Бизнес парк ЗАО "Тринуват" 143441 г. Москва - Россия T +7 495 792 52 52 **SE** Hilti Svenska AB, Hylite Stationstorg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 - Mailing: Hilti Svenska AB, Hylite Boulevard 4A, SE-215 32 Malmö, Sweden **SK** Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvanhoj 7 SK-82104 Bratislava T +421 248 221 211 **SI** Hilti Slovenija d.o.o. Brodšice 18 SLO-1236 Trzin T +386 80 2522 **TR** Hilti İnşaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Ağaoglu My Office Istanbul - Türkiye T +90216 44Hilti (444 4584) **UA** Хилти (Україна) ЛТД. ул. Хвоїлки, 15/15 04080 Київ - Україна T +380 44 390 5560

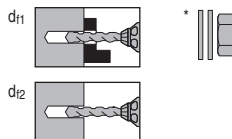
① Rebar



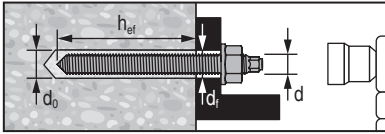
② HIS-N (-RN)



d_0 [mm]	① EU Rebar		② HIS-N, -RN					③ HAS(-U) / HAS-E / HIT-V				
	d [mm]	h_{ef} [mm]	d [mm]	h_{ef} [mm]	d_f [mm]	h_s [mm]	T_{inst} [Nm]	d [mm]	h_{ef} [mm]	d_{f1} [mm]	d_{f2} [mm]	T_{inst} [Nm]
10								M8	60...160	11	9	≤ 10
12	8	60...480						M10	60...200	14	12	≤ 20
14	10	60...600	M8	90	9	8...20	≤ 10	M12	70...240	16	14	≤ 40
16	12	70...720										
18	14	75...840	M10	110	12	10...25	≤ 20	M16	80...320	20*	18	≤ 80
20	16	80...960										
22	18	85...1080	M12	125	14	12...30	≤ 40	M20	90...400	24*	22	≤ 150
25	20	90...1200										
28	22	95...1320	M16	170	18	16...40	≤ 80	M24	100...480	30*	26	≤ 200
30								M27	108...540	32*	30	≤ 270
32	24/25	96/100...1440/1500	M20	205	22	20...50	≤ 150					
35	26/28	10/112...1560/1680						M30	120...600	37*	33	≤ 300
37	30	120...1800										
40	32	128...1920										



③ HAS(-U) (-HDG, -A4, -HCR), HIT-V (-F, -R, -HCR)



HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC	TE-YRT
10			#387551	
12	12	12		
14	14	14		
16	16	16		
18	18	18		
20	20	20		
22	22	20		
25	25	25	#387552	25
28	28	25		28
30	30	25		30
32	32	32		32
35	35	32		35
37	37	32		
40	40	32		

 Hilti VC 140/150/300	 HIT-RE-M Art. No. 337111	 HDM 330 / 500 HDE 500	 HIT-OHW Art. No. 387550
--------------------------	---------------------------------	------------------------------	--------------------------------



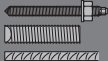

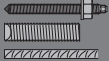



 d ₀ [mm]	 h _{ef} [mm]	 Art. No. 381215	 ≥ 6 bar / 90 psi ≥ 140 m³/h
10...32	60...1500	✓	
35...40	100...1920	-	


 t _{troughen}	 t _{troughen}
h _{ef} [mm]	t _{troughen}
0...100	10 sec
101...200	20 sec
201...300	30 sec
301...400	40 sec
401...500	50 sec
501...600	60 sec

HIT-DL: h_{ef} > 250 mm

HIT-RB: h_{ef} > 20 × d

t_{troughen} [sec] = h_{ef} [mm] / 10





								
	[°F]	[°C]	 t_{work}	 $t_{cure, ini}$	 $t_{cure, full}$			
	23	-5	2 h	48 h	168 h			
	32	0	2 h	24 h	36 h			
	40	4	2 h	16 h	24 h			
	50	10	1.5 h	12 h	16 h			
	60	16	1 h	8 h	16 h			
	72	22	25 min	4 h	6.5 h			
	85	29	15 min	2.5 h	5 h			
	95	35	12 min	2 h	4.5 h			
	105	41	10 min	2 h	4 h			

 $\geq +5^{\circ}\text{C} / 41^{\circ}\text{F}$





 = $2 \times t_{cure}$

 Rebar – $h_{ef} \geq 20 d$

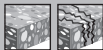


		h_{ef}		
HDM, HDE, HIT-P 8000D	$\leq 16 \text{ mm}$	320 ... 960 mm	23 °F ... 104 °F -5 °C ... 40 °C	41 °F ... 104 °F 5 °C ... 40 °C
HDE, HIT-P 8000D	$\leq 20 \text{ mm}$	400 ... 1200 mm	23 °F ... 104 °F -5 °C ... 40 °C	41 °F ... 104 °F 5 °C ... 40 °C
HIT-P 8000D	$\leq 32 \text{ mm}$	640 ... 1920 mm	23 °F ... 104 °F -5 °C ... 40 °C	41 °F ... 104 °F 5 °C ... 40 °C



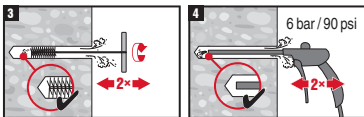
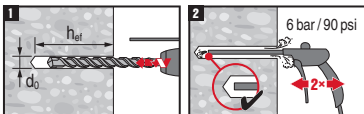
		h_{ef}		
HDM, HDE, HIT-P 8000D	$\leq \text{EU } 16 \text{ mm}$	320 ... 960 mm	23 °F ... 104 °F -5 °C ... 40 °C	41 °F ... 104 °F 5 °C ... 40 °C
HDE, HIT-P 8000D	$\leq \text{EU } 20 \text{ mm}$	400 ... 1000 mm	23 °F ... 104 °F -5 °C ... 40 °C	41 °F ... 104 °F 5 °C ... 40 °C

1

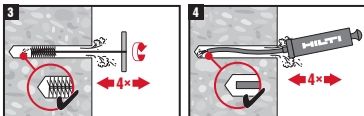
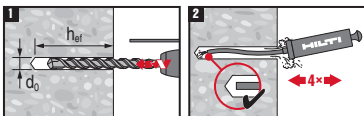


d_o : 10 ... 42 mm | h_{ef} : 60 ... 780 mm / $\leq 20 d$

d_o : 10 ... 55 mm



d_o : 10 ... 20 mm | h_{ef} : 60 ... 160 mm / $\leq 10 d$



➔ **A**



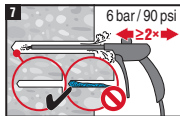
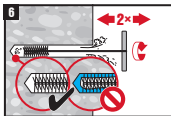
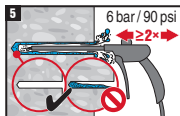
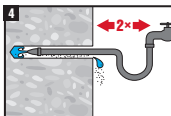
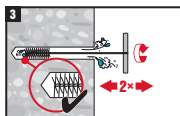
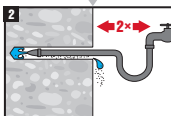
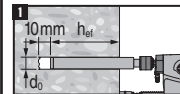
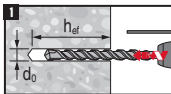
➔ **B**

2



d_o : 10 ... 40 mm
 h_{ef} : 60 ... 640 mm / $\leq 20 d$
 d_o : 10 ... 55 mm

d_o : 10 ... 42 mm
 h_{ef} : 60 ... 640 mm / $\leq 20 d$
 d_o : 10 ... 52 mm

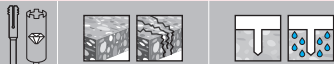


➔ **A**

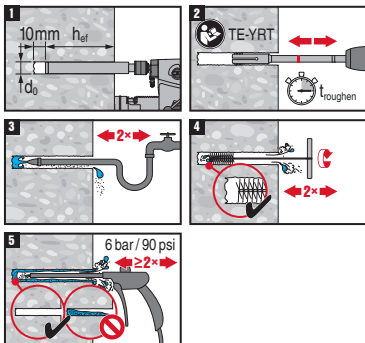


➔ **B**

3



d_0 : 18 ... 35 mm | h_{eff} : 80 ... 600 mm

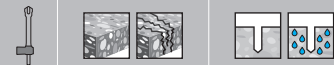


A

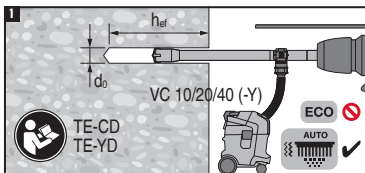


B

4



d_0 : 10 ... 35 mm | h_{eff} : 60 ... 1000 mm

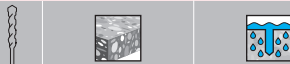


A

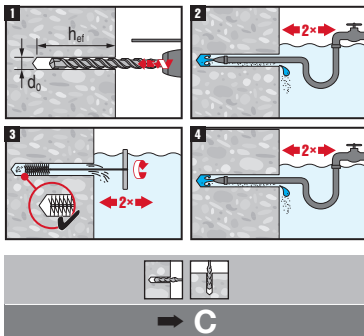


B

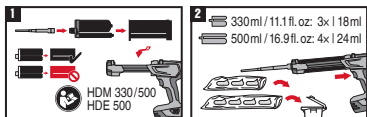
5



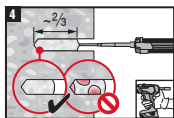
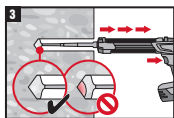
d_0 : 10 ... 40 mm | h_{eff} : 60 ... 640 mm / $\leq 20 d$



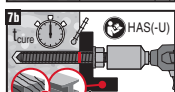
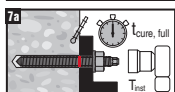
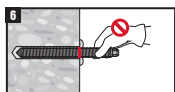
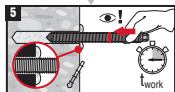
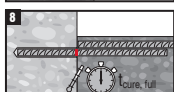
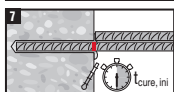
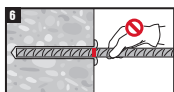
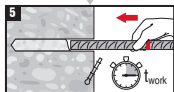
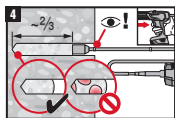
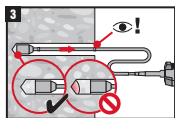
A



ha: 60 ... 250 mm

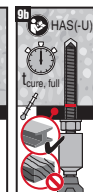
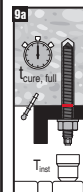
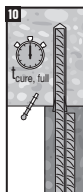
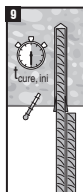
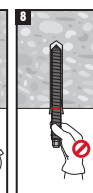
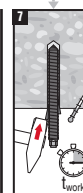
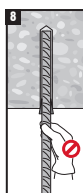
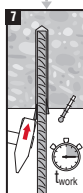
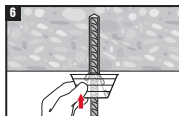
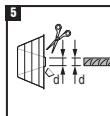
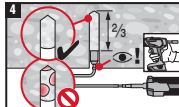
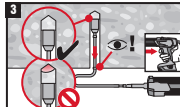
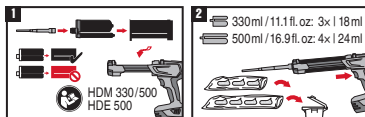


ha: ≥ 60 mm



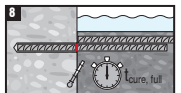
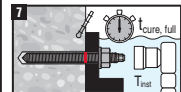
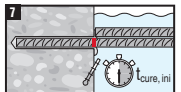
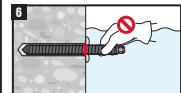
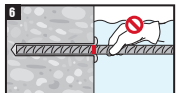
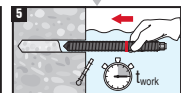
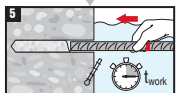
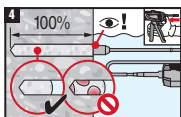
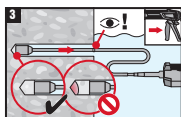
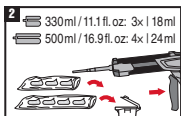
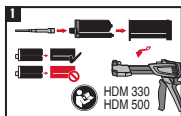
SIW 4AT-22: M8/10/12
SIW 6AT-22: M12/16/20/24
SI-AT-22

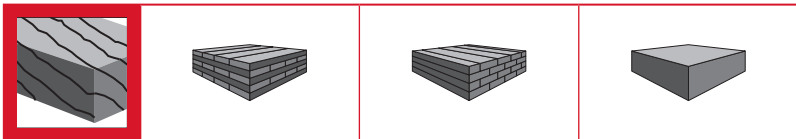
B





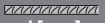

SIW 4AT-22:
M8/10/12
SIW 6AT-22:
M12/16/20/24
SI-AT-22

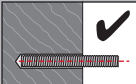
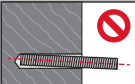
C





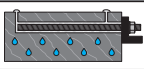







 d [mm]	M6	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30
	8	10	12	14	18	22	26	32

 d [mm]	∅ 6	∅ 8	∅ 10	∅ 12	∅ 14	∅ 16	∅ 20	∅ 25	∅ 28
	8.5 ... 11.5	10.5 ... 13.5	12.5 ... 15.5	14.5 ... 17.5	16.5 ... 19.5	18.5 ... 21.5	22.5 ... 25.5	27.5 ... 30.5	30.5 ... 33.5

$d_0 > \phi + 2 \text{ mm}$		
-----------------------------	---	---

				
	≤ 15 %	10–30 °C	10–30 °C	≤ 18 %

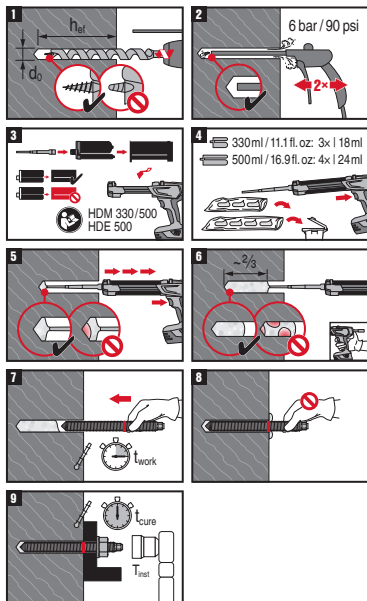
	10 ... 14 °C	15 ... 19 °C	20 ... 29 °C	30 °C
 t_{work}	26 min	12 min	7 min	7 min
 t_{cure}	7.5 h	4.5 h	3.5 h	1.5 h

6.1



$d \leq 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ref}} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 250 \text{ mm}$

$d > 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ref}} \geq 10d \dots \leq 250 \text{ mm}$

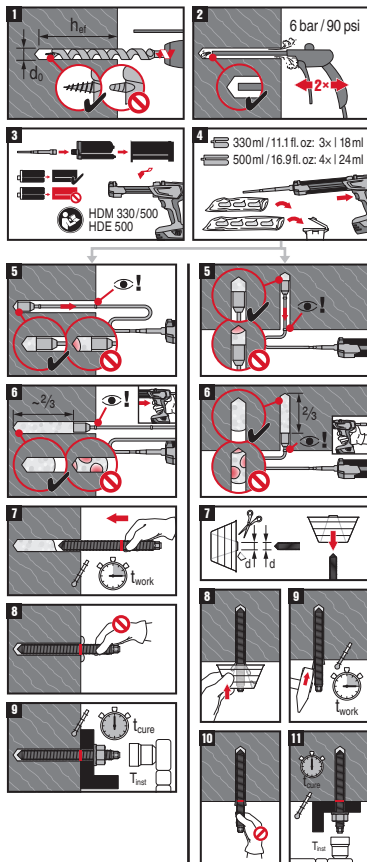


6.2



$d \leq 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ref}} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$

$d > 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ref}} \geq 10d \dots \leq 1000 \text{ mm}$

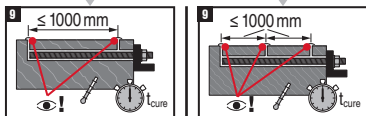
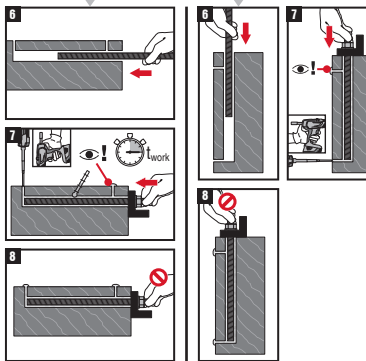
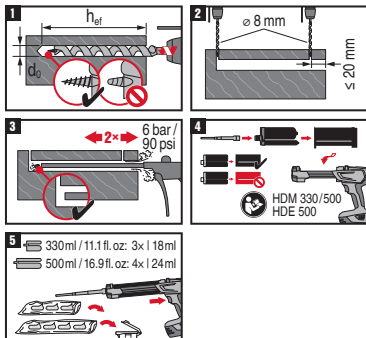


6.3



$d \leq 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ef}} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$

$d > 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ef}} \geq 10d \dots \leq 1000 \text{ mm}$

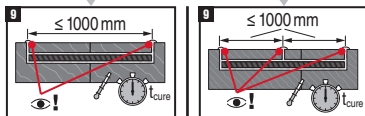
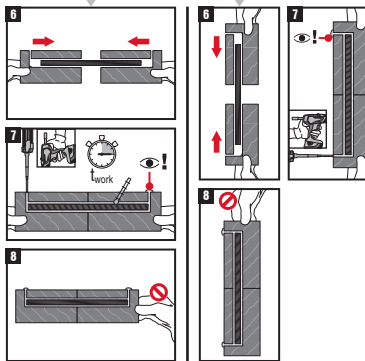
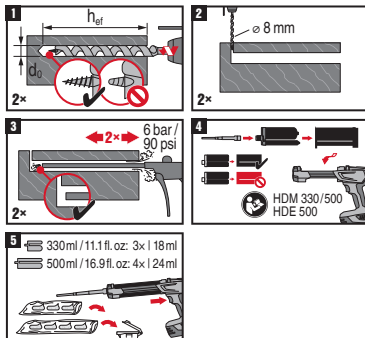


6.4



$d \leq 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ef}} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$

$d > 10 \text{ mm}$: $h_{\text{ef}} \geq 10d \dots \leq 1000 \text{ mm}$



DE Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton/Holz

Hilti HIT-RE 500 V3



Enthält: 2,2-Bis(4-hydroxyphenyl)propan-bis(2,3-epoxypropyl)ether (A);
1,4-Butandiol diglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B)

GEFAHR Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. (A, B) | Kann allergische Hautreaktionen verursachen. (A, B) | Kann die Atemwege reizen. (B) | Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. (A, B) | Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. | Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. | **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. | Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. | Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. | **BEI KONTAKT MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen.

Hinweise zur Entsorgung: Entleerte Gebinde: EAK-Abfallcode: 15 01 02 Verpackungen aus Kunststoff. | **Volle oder teilentleerte Gebinde:** Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen. | EAK-Abfallcode: 20 01 27* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten. | oder EAK-Abfallcode: 08 04 09* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.

Das Nichtbeachten dieser Montageanleitung, das Verwenden von Hilti-fremden Ankern, schlechte oder zweifelhafte Betoneigenschaften sowie Spezialanwendungen können Zuverlässigkeit und Leistung der Befestigungen beeinträchtigen.

Produktinformation: Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf. | Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter. | **Sicherheitsdatenblatt:** Vor der Arbeit das SDB beachten. | **Haltbarkeitsdatum:** Das Haltbarkeitsdatum (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsstück des Gebindes prüfen. Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden. | **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** +5 °C bis 40 °C / 41 °F bis 104 °F (+10 °C bis 30 °C / 50 °F bis 86 °F für den Einsatz in Holz). | **Transport- und Lagerungsbedingungen:** kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F. | Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti. | **Nicht vollständig aufgebrachte Foliengebände müssen innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden.** Den Mischer aufschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

⚠️ WARNUNG

- ▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich. Augenkontakt mit dem Mörtel kann bleibende Augenschäden verursachen!** Bei der Arbeit eine dicht schließende Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen! | Nie ohne ordnungsgemäß aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen! | Beim Einsatz eines Verlängerungsschlauchs: Mörtelvorlauf nur durch den gelieferten Mischer verwerfen (nicht durch den Verlängerungsschlauch). | Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebändes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten. | Vorsicht! Niemals den Mischer abschrauben, wenn das System unter Druck steht. Vorher die Entriegelungstaste am Gerät drücken, um Mörtelspritzen zu vermeiden. | Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern. | Niemals beschädigte Foliengebände und/oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.
- ▲ Schlechte Haltewerte/Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung. Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher trocken und frei von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen sein.** Die Hilti Wohlbohrer TE-CD und TE-YD müssen in Verbindung mit einem fachgerecht gewarteten Hilti Staubsauger eingesetzt werden. Angaben zu geeigneten Modellen und zur Saugleistung (Volumenstrom) entnehmen Sie der Zubehörtabelle. |

Ausblasen des Bohrlochs – das Bohrloch mit ölfreier Luft ausblasen, bis die rückstömende Luft staubfrei ist. | Ausspülen des Bohrlochs – mit Wasserschlauch bei normalem Leitungsdruck ausspülen bis klares Wasser abfließt. | Wichtig! Vor dem Verfüllen mit Mörtel das Wasser aus dem Bohrloch entfernen und mit ölfreier Druckluft ausblasen, bis es vollständig trocken ist (nicht anwendbar bei hammergebohrten Bohrlochern in der Unterwasser-Anwendung). | Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden. | Verpressen Sie den Mörtel sofort nach dem Reinigen des Bohrlochs. Ansonsten kann bei nassen Untergründen Wasser in das Bohrloch eindringen.

▲ **Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.** Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. | Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ/IP verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft. | Wird ein neuer Mischer auf ein bereits geöffnetes Foliengebinde aufgeschraubt, die ersten Hübe ebenfalls verwerfen. | Für jedes neue Foliengebinde einen neuen Mischer verwenden.

▲ **Wegen Wärmeentwicklung während der Aushärtung, muss das Metall Element (Ankerstange) innerhalb der erlaubten Verarbeitungszeit gesetzt werden, sonst kann das Holz (Verankerungsgrund) negativ beeinflusst werden.**

▲ **Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

Hilti HIT-RE 500 V3 muss von den Baubehörden zugelassen werden. In dieser Gebrauchsanweisung können bestimmte Anwendungsbedingungen/-situationen beschrieben sein, die über den Umfang einer solchen Zulassung hinaus gehen. Für den zulassungskonformen Einbau des Produktes gilt vorrangig die Vorschrift im Zulassungsdokument.

EN Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete/wood

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Contains: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); butanedioldiglycidyl ether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B)

DANGER Causes severe skin burns and eye damage. (A, B) | May cause an allergic skin reaction. (A, B) | May cause respiratory irritation. (B) | Toxic to aquatic life with long lasting effects. (A, B) | Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. | Do not get in eyes, on skin, or on clothing. | IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. | If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. | If eye irritation persists: Get medical advice/attention. | IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

Disposal considerations: Empty packs: EAK waste material code 15 01 02 plastic packaging. | Full or partially emptied packs: dispose of as special waste in accordance with official regulations. | EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances; or waste material code: EAK 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Failure to observe these installation instructions, use of non-Hilti anchors, poor or questionable concrete conditions, or unique applications may affect the reliability or performance of the fastenings.

Product Information: Always keep this instruction for use together with the product. | Ensure that the instruction for use is with the product when it is given to other persons. | **Safety Data Sheet:** Review the SDS before use. | **Check expiration date:** See expiration date imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product. | **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F (+10 °C to 30 °C / 50 °F to 86 °F for usage in wood). | **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F. | For any application not covered by this document /

beyond values specified, please contact Hilti. | **Partly used foil packs must be used up within 4 weeks.** Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

⚠ WARNING

- ⚠ Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!** Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar! | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | When using an extension hose: Discard of initial mortar flow must be done through supplied mixer only (not through the extension hose). | Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (snug fit). | Caution! Never remove the mixer while the foil pack system is under pressure. Press the release button of the dispenser to avoid mortar splashing. | Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders.
- ⚠ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning. The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.** Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table. | For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. | For flushing the borehole – flush with water line pressure until water runs clear. | Important! Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection (not applicable to hammer drilled hole in underwater application). | For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced. | Inject adhesive immediately after cleaning the borehole. If not, water may come into the borehole when using wet base material.
- ⚠ Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.** If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. | For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer. | If a new mixer is installed onto a previously-opened foil pack, the first trigger pulls must be discarded. | A new mixer must be used for each new foil pack.
- ⚠ Due to the heat generation during curing, metal element (rod) must be set within the allowed working time or wood (the base material) may be negatively effected.**
- ⚠ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points.**

Hilti HIT-RE 500 V3 is subject to approvals from building authorities. This IFU might contain specific application conditions/ situations going beyond scope of respective approval. For approval compliant installation of the product prescription in approval document takes precedence.

DA Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton/træ**Hilti HIT-RE 500 V3**

(A, B)



(A, B)



(A)



Indeholder: 2,2-bis(hydroxyphenyl)propan-bis(2,3-epoxypropyl)ether (A); butandioldiglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); 1,3-benzendimethanamin (B)

FARE Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. (A, B) | Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A, B) | Kan forårsage irritation af luftvejene. (B) | Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. (A, B) | Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskytelse/ansigtsskytelse. | Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj. | **VED KONTAKT MED HUDEN:** Vask med rigeligt sæbe og vand. | **VED KONTAKT MED ØJNENE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Forsæt skyllning. | Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. | Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Oplysninger om bortskaffelse: Tomme beholdere: EAK-affaldskode: 15 01 02 Emballager af kunststof. | **Fulde eller delvis tomme beholdere:** Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser. | EAK-affaldskode: 20 01 27* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer. | eller EAK-affaldskode: 08 04 09* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

Tilsidesættelse af monteringsvejledningen, anvendelse af ankre, der ikke kommer fra Hilti, dårlige eller tvivlsomme betonegenskaber samt specielle anvendelsesformål kan forringe befæstigelsesens pålidelighed og ydelse.

Produktinformation: Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet. | Hvis produktet videregives til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. | **Sikkerhedsdatablad:** Læs sikkerhedsdatabladet igennem før arbejdet. | **Holdbarhedsdato:** Kontrollér holdbarhedsdatoen (måned/år) på beholderens forbindelsesdel. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes. | **Beholdertemperatur under brugen:** +5 °C til 40 °C / 41 °F til 104 °F (+10 °C til 30 °C / 50 °F til 86 °F til brug i træ). | **Transport- og opbevaringsbetingelser:** køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C / 41 °F til 77 °F. | Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti. | **Overskydende masse skal bruges inden for én uge.** I den forbindelse er det vigtigt at lade blanderen blive siddende på mørtelpistolen og ikke at presse stemplet tilbage. Afbryd udstyret fra trykforsyningen, og opbevar det i henhold til forskrifterne. Før genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.

⚠ ADVARSEL

- ⚠ Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte. Øjenkontakt med mørtlen kan give permanente øjenskader!** Bær tætsluttende beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet! | Påbegynd aldrig udpresning, før en blander er skruet korrekt på! | Ved anvendelse af en forlængerslange: Kassér kun den første mørtel, der kommer ud af den medfølgende blander (ikke den, der kommer ud af forlængerslangen). | Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt. | Forsigtigt! Skru aldrig blanderen af, når systemet står under tryk. | Anvend kun den blandertype, som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres. | Kontrollér, om beholderen og kassetten er ubeskadigede – især hvis de er faldet på gulvet! Beholdere, som er faldet på gulvet, kan – også selv om de allerede var lagt i kassetten – medføre fejl. | Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.
- ⚠ Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet. Borehullet skal før injektion være tørt og fri for boreafsnit, støv, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.** Hule Hilti bor TE-CD, TE-YD skal bruges sammen med en korrekt vedligeholdt Hilti støvsuger med model- og sugekapacitet (mængde-flowrate) som anført i tilbehørstabellen. | Gennemblæsning af borehullet – blæs borehullet igennem med olifri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er fri for støv. | Skyllning af borehullet – skyl hullet med en vandslange ved normalt vandtryk, indtil der strømmer rent vand ud. | Vigtigt! Før borehullet fyldes med mørtel, skal vandet fjernes, og hullet skal blæses rent med olifri trykluft, indtil

det er helt tørt (ikke anvendelig ved hammerborede borehuller ved opgaver under vand). | Børst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet borstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten – ellers er børsten for lille og skal udskiftes. | Injicer mørtlen straks efter rengøring af borehullet. I modsat fald kan der ved våde underlag trænge vand ned i borehullet.

- ▲ **Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af huller, så der ikke dannes luftbobler.** Anvend om nødvendigt forlængerne for at nå helt ned til bunden af huller. | Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ/IP, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren. | Hvis der skrues en ny blander på en allerede åbnet foliepatron, skal de første tryk ligeledes kasseres. | Anvend en ny blander for hver ny beholder.
- ▲ **Som følge af varmeudviklingen under hærdningen skal metalelementet (stangen) hærdede inden for den tilladte bearbejdnings-tid, da det ellers kan have en negativ indvirkning på træet (grundmaterialet).**
- ▲ **Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstelsen svigter!**

Hilti HIT-RE 500 V3 kræver godkendelse fra bygningsmyndighederne. Denne betjeningsvejledning kan indeholde specifikke anvendelsesbetingelser/situationer, der går ud over omfanget af den respektive godkendelse. For installation af produktet i overensstemmelse med godkendelsen har forskrifterne i godkendelsesdokumentet forrang.

SV Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong/trä

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Innehåller: 2,2-bis(4-hydroxifenyl)propan, bis(2,3-epoxipropyl)eter (A); butandioldiglycidyleter (A); 2-methyl-1,5-pentanediamin (B); 1,3-bensendimetanamin (B)

FARA Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. (A, B) | Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A, B) | Kan orsaka irritation i luftvägarna. (B) | Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. (A, B) | Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. | Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna. | **VID HUDKONTAKT:** Tvätta med mycket tvål och vatten. | **VID KONTAKT MED ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. | Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. | Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Anvisningar om avfallshantering: Tömda förpackningar: Eenligt EAK-avfallskod: 15 01 02 förpackningar av plast. | **Fulla eller delvis tömda förpackningar:** Avfallshanteras som miljöfarligt avfall. Följ gällande bestämmelser. | EAK-avfallskod: 20 01 27* färger, tryckfärger, lim och konsthart, som innehåller farliga ämnen. | eller enligt EAK-avfallskod: 08 04 09* rester av bindemedel och tätningemedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen.

Om denna monteringsanvisning inte följs, om ankare från andra tillverkare än Hilti används samt vid dåliga eller tvivelaktiga betongegenskaper och speciella tillämpningar kan tillförlitligheten och effekten hos infästningarna påverkas negativt.

Produktinformation: Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten. | Låt bruksanvisningen följa med om du överläter produkten till en annan person. | **Säkerhetsdatablad:** Läs säkerhetsdatabladet innan du påbörjar arbetet. | **Hållbarhetsdatum:** Kontrollera hållbarhetsdatumet (månad/år) på förpackningens anslutningsdel. Produkten får inte användas efter utgångsdatum. | **Förpackningstemperatur under användning:** +5 °C till 40 °C / 41 °F till 104 °F (+10 °C till 30 °C / 50 °F till 86 °F för användning i trä). | **Transport- och förvaringsvillkor:** svalt, tørt og mørkt ved +5 °C till 25 °C / 41 °F till 77 °F. | Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller ligger utanför specifikationerna. | **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade måste användas igen inom en vecka.** Lämna i så fall förpackningarna med påskruvat blandningsrör i

injekteringspistolen och kör inte tillbaka tryckkolven. Koppla loss verktyget från tryckförsörjningen och förvara det enligt föreskrifterna. Före fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras på nytt.

⚠ VARNING

- ▲ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut. Hamnar massan i ögonen kan det leda till bestående ögonskador!** Bär alltid tättslutande skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder vid arbetet! | Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret ordentligt! | Vid användning av förlängningssläng: Använd endast det medföljande blandningsröret vid kassering av första injekteringsmassa (inte förlängningsslängen). | Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast. | Se upp! Skruva aldrig av blandningsröret när systemet är trycksatt. | Använd enbart den typ av blandningsrör som levereras tillsammans med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras. | Kontrollera att folieförpackningen eller kassetten inte är skadad – särskilt om den råkat falla i golvet! En förpackning som har tappats kan leda till förfunktion, även om den redan satts in i kassetten. | Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.
- ▲ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet. Före injekteringen måste borrhålen vara torra och fria från borrkax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar.** Hilti sugborrar TE-CD och TE-YD måste användas tillsammans med en korrekt underhållen Hilti-dammsugare med en modell och sugkapacitet (volymflöde) enligt tillbehörstabellen. | Utblåsning av borrhål – blås igenom borrhålet med oljefri luft, tills den returnerade luften är fri från damm. | Genomspolning av borrhål – spola igenom med vattenslang och normalt ledningstryck tills klart vatten flödar ut. | Obs! Före påfyllning av massa ska vattnet avlägsnas från borrhålet, som blåses ut med oljefri tryckluft tills det är helt torrt (kan inte användas på hammarborrade borrhål under vatten). | Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut. | Spruta in injekteringsmassa direkt efter att du har rengjort borrhålet. Annars kan det tränga in vatten i borrhålet om underlaget är vått.
- ▲ Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsar bildas.** Använd vid behov förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten. | Använd tillbehöret HIT-SZ/IP vid arbeten ovanför huvudhöjd och var då särskilt försiktig när du för in fästelementet. Överflödiga massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren. | Om ett nytt blandningsrör skruvas på en redan öppnad folieförpackning kastas de första slaglängderna. | Använd ett nytt blandningsrör för varje ny folieförpackning.
- ▲ På grund av värmeutvecklingen under härdning måste metallelementet (ankarstäng) sättas på plats inom den föreskrivna bearbetningstiden. Annars finns det risk för att träet (materialet i underlaget) påverkas negativt.**
- ▲ Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

Hilti HIT-RE 500 V3 måste godkännas av bygghermyndigheter. Denna bruksanvisning kan innehålla specifika tillämpningsförelägganden/situationer som sträcker sig utöver respektive godkännande. För godkännande av produktinstallation i överensstämmelse med föreskrifterna, har godkännandedokumentet företräde.

NO Festemasse for armeringsstål- og plugginnfesting i betong/tre**Hilti HIT-RE 500 V3**

Inneholder: 2,2-bis[4-(2,3-epoksypropoksy)fenyl]propan (A); 1,4-butandiol diglycidyleter (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); M-Xylen- α , α -Diamin (B)

FARE Gir alvorlige etseskader på hud og øyne. (A, B) | Kan utløse en allergisk hudreaksjon. (A, B) | Kan forårsake irritasjon av luftveiene. (B) | Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. (A, B) | Benytt vernehansker/vernetøy/øyevern/ansiktsvern. | **Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.** | **VED HUDKONTAKT:** Vask med mye såpe og vann. | **VED KONTAKT MED ØYENE:** Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. | Dersom det forekommer hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp. | Ved vedvarende øyerritasjon: Søk legehjelp.

Avfallshåndtering: **Tomme patroner:** EAK-avfallskode: 15 01 02 Forpakninger av plast. | **Fuller eller delvis tomte patroner:** Skal avfallshåndteres som spesialavfall i samsvar med offentlige forskrifter. | EAK-kode: 20 01 27* Maling, trykkfarger, limstoffer og kunstharpsiks som inneholder farlige stoffer. | eller EAK-avfallskode: 08 04 09* Limstoff- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

Manglende overholdelse av denne monteringsveiledningen, bruk av ankere fra andre enn Hilti, dårlige eller tvilsomme betongegenskaper og spesialbruksområder kan påvirke pålitelighet og effekten i innfesting.

Produktinformasjon: Bruksanvisningen skal alltid oppbevares sammen med produktet. | Produktet må kun gis videre til andre dersom bruksanvisningen kan følge med. | **Sikkerhetsdatablad:** Gjennomgå og overhold sikkerhetsdatabladet før arbeidet starter. | **Holdbarhetsdato:** Undersøk holdbarhetsdatoen (måned/år) på patronens koblingsdel. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato. | **Patronens temperatur under bruk:** +5 °C til 40 °C / 41 °F til 104 °F (+10 °C til 30 °C / 50 °F til 86 °F for bruk i tre). | **Transport- og lagringsforhold:** Kjølig, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C / 41 °F til 77 °F. | Ved brukstifeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti. | **Patroner som ikke er helt brukt opp, må brukes opp innen én uke.** La i dette tilfellet patronen med påskrudd blandedyse ligge i utpressingsapparatet, og ikke kjør trykkstempelet tilbake. Koble apparatet fra trykkforsyningen og lagre det i henhold til forskriftene. For gjentak skal en ny blandedyse skrues på, og den første mengden med masse skal igjen kasseres.

⚠ ADVARSEL

- ▲ Ved ukjent håndtering kan det sprute ut masse. Øyekontakt med massen kan forårsake varige øyeskader!** Bruk tettsluttende vernebriller, vernehansker og arbeidsklær under arbeidet! | Start aldri utpressing uten forskriftsmessig påskrudd blandedyse! | Ved bruk av forlengelseslange: Den første massen må kastes gjennom den leverte blandedysen (ikke gjennom forlengelseslangen). | For utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrues på. Kontroller at den sitter godt. | Merk! Skru aldri av blandedysen når systemet står under trykk. | Bruk kun blandedyser som ble levert sammen med massen. Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter. | Kontroller om patronen og folieholderen er uskadd, spesielt hvis de har vært utsatt for fall! Patroner som har vært utsatt for fall, kan forårsake feilfunksjoner, også hvis de allerede har blitt lagt i foliebeholderen. | Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsmussede folieholdere.
- ▲ Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull. Før injisering skal borehullet være tørt og fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.** Hilti hulborinnsatser TE-CD, TE-YD må brukes sammen med en riktig vedlikeholdt Hilti støvsuger med modell og innsugningskapasitet (gjennomstrømningsvolum) som angitt i tilbehørstabellen. | Utblåsing av borehullet – borehullet skal blåses ut med oljefri luft inntil den utstrømmende luften er støvfri. | Utspyling av borehullet – spyll ut med vannslange og normalt ledningsstrykk inntil klart vann strømmer ut. | Viktig! For fylling med masse skal vannet fjernes fra borehullet, og det skal blåses rent med oljefri trykkluft inntil det er helt tørt (kan ikke brukes ved hammerborede borehull under vann). | Børst rent borehullet, bruk kun en passende stålborste. Ved

utbørsting av borehullet skal man kjenne motstand i børsten – ellers er børsten for liten og må skiftes ut. | Injser mortelen rett etter rengjøring av borehullet. Hvis ikke kan det ved våte underlag trenge vann ned i borehullet.

- ▲ **Sørg for at fyllingen av borehullet skjer fra bunnen av borehullet, slik at det ikke danner seg luftbobler.** Bruk om nødvendig forlengeren for å nå ned til bunnen av borehullet. | Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ/IP, og vær spesielt oppmerksom ved innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at masse ikke drypper ned på brukeren. | Hvis en ny blandedyse skrus på en allerede åpent patron, skal den første massen som kommer ut kastes. | Til hver ny patron må man bruke en ny blandedyse.
- ▲ **Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull. Før injisering skal borehullet være tørt og fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.**
- ▲ **Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til svikt i innfestingen!**

Hilti HIT-RE 500 V3 er underlagt godkjenninger fra bygningsmyndigheter. Denne brukerhåndboken kan inneholde spesifikke bruksvilkår/-situasjoner som strekker seg utover omfanget av den respektive godkjenningen. For montering av produktet i henhold til godkjenningen, har forskriften i godkjenningsdokumentet forrang.

FI Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin/puuhun

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Sisältää: 2,2-bis(4-hydroksifenyyli)propani-bis(2,3-epoksi-propyyli)eetteri (A); butaanidioli-diglysydyliieetteri (A); 2-metyyli-1,5-pentaanidiamiini (B); 1,3-bentseenidimetaniamiini (B)

VAARA Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioitavaa. (A, B) | Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A, B) | Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. (B) | Myrkyllistä vesiliöille, pitkäaikaista haittavaikutuksia. (A, B) | Käytä suojakäsineitä/ suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvosuojainta. | Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin. | **JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE:** Pese runsaalla vedellä ja saippualla. | **JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN:** Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. | Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. | **Os silmäärsytys jatkuu:** Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita: Tyhjtät patruunat: EAK-jätekodei: 15 01 02 muovipakkaukset. | **Täydet tai osittain tyhjentyneet patruunat:** Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti. | EAK-jätekodei: 20 01 27* maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. | Tai EAK-jätekodei: 08 04 09* liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotinaiteita tai muita vaarallisia aineita.

Tämän kiinnitysohjeen noudattamatta jättäminen, muiden kuin Hilti-ankkureiden käyttö, betonin huonot tai epäilyttävät ominaisuudet sekä käyttö erityiskohteissa saattavat heikentää kiinnitysten luotettavuutta ja kestävyyttä.

Tuotetiedot: Säilytä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa. | Luovuta tuote toiselle henkilölle vain käyttöohjeen kanssa. | **Käyttöturvallisuustiedote:** Lue käyttöturvallisuustiedote ennen tuotteen käyttämistä. | **Viimeinen käyttöpäivä:** Tarkasta tuotteen viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi) pakkauksen kiinnitysosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen. | **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** +5 °C – 40 °C / 41 °F – 104 °F (+10 °C – 30 °C / 50 °F – 86 °F käytettäväksi puun käsittelyssä). | **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C / 41 °F ja 77 °F. | Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin. | **Osittain tyhjentyneet patruunat on käytettävä viikon kuluessa.** Tänä aikana patruunaa ja sekoitinta ei saa irrottaa puristimesta, eikä puristimen puristusta saa keventää. Irrota laite paineilman saannista, ja varastoi laite ohjeenmukaisesti. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä taas ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

VAROITUS

- ▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua. Kiinnitysmassan joutuminen silmään voi aiheuttaa pysyvän silmävamman!** Työkenneltäessä on käytettävä tiiviitä suojalaseja, suojakäsineitä ja suojavaatetusta! | Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman ohjeenmukaisesti kiinnitettyä sekoitinkärkeä! | Jos käytät jatkoletkua: Hävitä vain mukana toimitetusta sekoitinkärjestä (ei jatkoletkusta) tuleva ensimmäinen kiinnitysmassamäärä. | Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys. | Huomio! Älä koskaan irrota sekoitinkärkeä, kun järjestelmässä on paine. | Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkiä. Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa. | Varmista, että patruuna ja kasetti eivät ole vaurioituneet – etenkin, jos ne ovat päässeet putoamaan! Putoamaan päässyt patruuna, vaikka se jo olisi ollut paikallaan kasetissa, saattaa aiheuttaa virheellisiä toimintoja. | Älä koskaan käytä vahingoitunutta patruunaa ja / tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.
- ▲ Porareian likaisuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen. Ennen tuotteen täyttämistä porareikään varmista, että porareikä on kuiva ja ettei siinä ole porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, öljyä, rasvaa tai muita epäpuhtauksia.** Hiltin onteloporanteriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huolletun Hilti-pölynimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavuusvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen. | Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tulee ilma on pölytöntä. | Huuhtelee porareikä vesiletkua käyttäen vesijohtojärjestelmän paineisella vedellä, kunnes reiästä virtaa kirkasta vettä. | Tärkeää! Ennen kuin täytät reiän kiinnitysmassalla, poista porareistä vesi ja puhalla reikä öljyttömällä paineilmalla täysin kuivaksi (Su altındaki uygulamalarda, kırıcı-delici ile açılan deliklerde bu kurala uyulmasına gerek yoktur). | Purista kiinnitysmassa porareikään välittömästi reiän puhdistamisen jälkeen. Jos et toimi näin, määstä alusmateriaalista saattaa päästä porareikään vettä.
- ▲ Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmakuplia.** Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka. | Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ/IP ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle. | Kun kiinnität uuden sekoitinkärjen jo avattuun patruunaan, ensimmäiset kiinnitysmassamäärät on myös hävitettävä. | Jokaisen uuden patruunan kanssa on käytettävä uutta sekoitinta.
- ▲ Kovettumisen aikana syntyvän lämmön vaikutuksen vuoksi metallielementti (tanko) on kiinnitettävä ohjeenmukaisen ajan kulussa tai muutoin puuhun (pohjamateriaali) voi kohdistua negatiivinen vaikutus.**
- ▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!**

Hilti HIT-RE 500 V3 vaatii rakennusviranomaisen hyväksynnän. Tämä käyttöohje saattaa sisältää erityisiä käyttöehtoja/tilanteita, jotka ylittävät vastaavan hyväksynnän. Hyväksynnänmukaisuuden kannalta tuotteen hyväksyntädokumentissa esitetyt tiedot ovat ensisijaisia.

ET Ankurdusmass tüüblite kinnitamiseks betooni/puidos**Hilti HIT-RE 500 V3**

Sisaldab: 2,2-bis(4-hüdroksüfenüül)propaan-bis(2,3-epoksuüpropüül)eeiter (A); butaandiiool-diglütsüidüüleeter (A); 2-metüül-1,5-pentaandiamiin (B); 1,3-benseendimetanaamiin (B)

ETTEVAATUST Põhjustab rasket nahasõõvitust ja silmakahjustusi. (A, B) | Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A, B) | Võib põhjustada hingamisteede ärritust. (B) | MürGINE VEORGANISMIDELE, PIKAAJALINE TOIME. (A, B) | Kanda kaitsekindaid/ kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. | Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist. | NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga. | SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. | Nahaärrituse või ohe korral: pööruda arsti poole. | Kui silmade ärritus ei möödu: pööruda arsti poole.

Käitlemisjuhised: Tühjad pakendid: Euroopa jäätmeloendi kood: 15 01 02 plastpakendid. | **Täis või pooltühjad pakendid:** käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid. | Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükitvärvid, liimid ja vaigud. | või Euroopa jäätmeloendi kood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.

Käesoleva paigaldusjuhendi eiramine, muude kui Hilti ankrute kasutamine, halva kvaliteediga betoon ja erirakendused võivad kahjustada kinnituse tugevust ja kvaliteeti.

Tooteinfo: Hoidke kasutusjuhendit alati toote juures. | Toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend. | **Ohutuskart:** Enne töö alustamist tutvuge ohutuskardiga. | **Säilivusaeg:** Seadme Säilivuskuupäev (kuu / aasta) tuubi ühendusdetaili. Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada. | **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** +5 °C kuni 40 °C / 41 °F kuni 104 °F (+10 °C kuni 30 °C / 50 °F kuni 86 °F puidus kasutamiseks). | **Transpordi- ja hoitingsüüsed:** Hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C / 41 °F kuni 77 °F. | Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsiifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole. | **Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada ühe nädala jooksul.** Selleks jätke pakend koos külgekeeratud segamisotsakuga väljapressimiseadmesse ja ärge alandage rõhku. Jaotur survetorust lahutada ja asetada nõuetele vastavasse kohta hoivole. Enne kasutamise jätkamist krüvige külge uus segamisotsak, esimest otsakust väljuvat kogust ärge kasutage.

⚠ HOIATUS

- ▲ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid. Silma sattumisel võib ankurdusmass silmi põõrdumatult kahjustada!** Töötamise ajal kandke tihedalt silmade ümber olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust! | Ärge alustage väljapressimist, kui segamisotsak on nõuetekohaselt külge kinnitatamata! | Pikendusvooliku kasutamisel: Esimesed mõrdiannused pressige ainult läbi tarnekomplekti kuuluva segamisotsaku (mitte läbi pikendusvooliku). | Enne uue pakendi kasutuselevõttu krüvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud. | Ettevaatust! Ärge kunagi keerake segamisotsakut maha, kui süsteem on surve all. | Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge mingil juhul modifitseerige segamisotsakut. | Kontrollige, kas pakend ja kassett on vigastustega – seda eeskätt siis, kui need on maha kukkunud! Mahakukkunud pakendid võivad põhjustada häireid ka siis, kui need on juba kassetti sisse pandud. | Ärge kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.
- ▲ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet. Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema kuiv ja vaba tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.** Hilti õõnespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile. | Puuritud augu puhastamine suruõhuga – puhastage auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba. | Puuritud augu pesemine – peske auku voolikust tulevaga veega hariliku survega seni, kuni august välja voolab puhas vesi. | Oluline! Enne massi sisseviimist eemaldage august vesi ja töödelge auku õlivaba suruõhuga seni, kuni see on täiesti kuiv (ei ole kohaldatav puurvarasraga puuritud veealuste aukude puhul). | Süstige liim kohe pärast puuraugu puhastamist. Kui te seda ei tee, võib niiske alusmaterjali kasutamise sattuuda puurauku vett.
- ▲ Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.** Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi. | Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ/IP ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale. | Kui juba avatud fooliumpakendile keeratakse peale uus segamisotsak, tuleb esimesed otsakust väljuvad massikogused minema visata. | Iga uue fooliumpakendi jaoks tuleb kasutada uut segamisotsakut.
- ▲ Kõvastamise käigus eralduva soojuste tõttu tuleb metallelement (varras) paigaldada lubatud tööaja jooksul, vastasel juhul võib see negatiivselt mõjutada puitu (alusmaterjali).**
- ▲ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!**

Ankurdusmassile Hilti HIT-RE 500 V3 kehtivad ehitusametite heakskiitud. Käesolev kasutusjuhend võib sisaldada spetsiifilisi kasutustingimusi/-olusid, mis ületavad vastava heakskiidu ulatuse. Toote heakskiidule vastavaks paigaldamiseks on heakskiidu-dokumendi ettekirjutused ülemuslikud.

LV Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā/koksne

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Satur: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propān-bis(2,3-epoksipropil)ēteris (A); butāndiolglicidilēteris (A); 2-metil-1,5-pentāndiāmins (B); 1,3-benzodimetānāmins (B)

BĪSTAMĪ Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. (A, B) | Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A, B) | Var izraisīt elpceļu kairinājumu. (B) | Toksiska vandens organismam, sukēļa ilglaikūs pakītimus. (A, B) | Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. | Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm. | **SASKARĒ AR ĀDU:** nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu. | **SASKARĒ AR ACĪM:** uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izmēriet kontaktlaikas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. | Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet medicīnu palīdzību. | Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnu palīdzību.

Norādījumi par utilizāciju: Iztukšots iepakojums: EAK atkritumu kods: 15 01 02 Plastmasas iepakojums. | **Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:** jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu noteikumus. | EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespieckrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas. | EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiķu atkritumi.

Šīs montāžas instrukcijas neievērošana, tādu stiprinājuma elementu lietošana, ko nav ražojis Hilti, sliktas vai apšaubāmas kvalitātes betons, kā arī īpaši lietojuma veidi var nelabvēlīgi ietekmēt stiprinājumu drošumu un īpašības.

Produkta informācija: Vienmēr uzglabāiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu. | Nododiet produktu citām personām tikai kopā ar lietošanas instrukciju. | **Drošības datu lapa:** pirms darba jāiepazīstas ar DDL. | **Uzglabāšanas termiņš:** jāpārbauda uzglabāšanas termiņš (mēnesis / gads), kas norādīts uz iepakojuma aizdares. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot. | **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F (no +10 °C līdz 30 °C / no 50 °F līdz 86 °F izmantošanai kokā). | **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C / no 41 °F līdz 77 °F. | Situācijās, kad konkrēti lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti. | **Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāapstrādā vienas nedēļas laikā.** Lai to varētu izdarīt, iepakojums ar uzskrūvētu maisītāju jāatstāj izspiešanas iekārtā un jā saglabā spiediens. Iekārta jāatvieno no spiediena padeves un jāuzglabā saskaņā ar noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

▲ BRĪDINĀJUMS!

- ▲ **Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties. Javas iekļūšana acīs var izraisīt neatgriezeniskus acu bojājumus!** Darba laikā jāvalkā cieši pieguļošas aizsargbrilles, atbilstīgi darba cimdi un aizsargtērps! | Nekādā gadījumā nedrīkst sākt materiāla izspiešanu, kamēr nav kārtīgi uzskrūvēts maisītājs! | Ja tiek lietots šļūtenes pagarinājums: jāutilizē sākuma java tikai no piegādātā maisītāja (nevis no šļūtenes pagarinājuma). | Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai. | Uzmanību! Nekādā gadījumā nedrīkst noskrūvēt maisītāju, kad sistēma atrodas zem spiediena. | Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt. | Jāpārbauda, vai plēves iepakojumam un kasetei nav konstatējami bojājumi – jo īpaši pēc to kritiena! Ja iepakojums ir bijis pakļauts triecienam vai kritienam, tas var izraisīt iekārtas darbības traucējumus arī tad, ja tas kritiena brīdī jau ir bijis ievietots kasetē. | Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.
- ▲ **Stiprinājums var būt nekvallitatīvs vai neturējis, ja netiks kārtīgi izīrīta urbuma atvere. Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt ausiem un atīrtiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.** Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidēi jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un

sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta piederumu tabulā). | Urbuma izpūšana – urbums jāizpūš ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz no tā izplūstošais gaiss vairs nesatur putekļus. | Urbuma izskalošana – urbums jāizskalo ar ūdensvadam pievienotas šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzidrs. | Svarīgi! Pirms aizpildīšanas ar javu urbums jāatbrīvo no ūdens un jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu, līdz tas ir pilnībā sauss (neattiecas uz gadījumiem, kad jāaizpilda ar perforatoru izurbtas atveres zem ūdens). | Iepildiet javu uzreiz pēc urbuma iztīrīšanas. Pretējā gadījumā ūdens no slāpjas pamatvirsmas var ieplūst urbumā.

▲ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas urbuma pamatnes – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi. Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma pamatni. | Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ/IP un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusī java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpildītu lietotājam. | Arī tad, ja jauns maisītājs tiek uzskrūvēts uz jau atvērta plēves iepakojuma, ar pirmajiem gājiņiem izspiestais materiāls jāutilizē. | Katram jaunam plēves iepakojumam jālieto jauns maisītājs.

▲ Tā kā cietēšanas laikā rodas siltums, metāla elements (stienis) ir jāneregulē atļautajā darba laikā, pretējā gadījumā tas var negatīvi ietekmēt koksnī (pamatmateriālū).

▲ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Hilti HIT-RE 500 V3 ir jāsaņem būvuzraudzības iestāžu apstiprinājumi. Šajā lietošanas pamācībā var būt ietverti īpaši lietošanas nosacījumi/situācijas, kas ir ārpus attiecīgā apstiprinājuma ietvariem. Apstiprinājumam atbilstošā produkta uzstādīšanā noteicošā ir apstiprinājuma dokumentā sniegtā informācija.

LT Rīšantysis mišinys armatūrai ir kaiščiāms tvirtinti betone/medienoje

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Sudētyje yra: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propan-bis(2,3-epoksipropil) eteris (A); 1,4-butandiolio diglicidilieteris (A); 2-metil-1,5-pentandiaminas (B); 1,3-benzendimetanaminas (B)

PAVOJUS Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. (A, B) | Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A, B) | Gali dirginti kvėpavimo takus. (B) | Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A, B) | Mūvēti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones. | Saugotis, kad nepateiktų į akis, ant odos ar drabužių. | **PATEKUS ANT ODDOS:** Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. | **PATEKUS Į AKIS:** Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. | Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. | Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Utilizavimo nurodymai: Tuščios pakuočės: Pagal EAK atliekų kodą 15 01 02: plastikinės pakuočės. | **Pilnos ir nevisiška ištuštintos pakuočės:** Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų. | EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų | arba EAK atliekų kodas 08 04 09*: klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Šios montavimo instrukcijos nesilaikymas, ne „Hilti“ inkarų naudojimas, blogos arba abejotinos betono savybės, taip pat specialūs naudojimo atvejai gali bloginti patikimumą ir tvirtinimo rezultata.

Informacija apie produktą: Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu. | Kitiems asmenims šį produktą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija. | **Saugos duomenų lapas:** prieš pradėdam darbus atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją. | **Galiojimo terminas:** patikrinti galiojimo terminą (mėnuo / metai), kuris yra nurodytas ant pakuočės jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima. | **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo +5 iki 40 °C / nuo 41 iki 104 °F (nuo +10 °C iki 30 °C / nuo 50 °F iki 86 °F skirtas naudoti medienoje). | **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** vėsios, sausos ir tamsios, temperatūra nuo +5 iki 25 °C / nuo 41 iki 77 °F. | Šioje naudojimo instrukcijoje

neprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“. | **Atidarytos plėvelės pakuotės turi būti sunaudotos per vieną savaitę.** Tam pakuotę su įsuktu maišytuvu palikti išspaudimo pistolete ir spaudimo nemažinti. Išspaudimo pistole tą atjungti nuo suspausto oro linijos ir, laikantis instrukcijų, padėti saugoti. Prieš pakuotę naudojant toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir vėl išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

▲ ĮSPĖJIMAS

- ▲ **Netinkamai naudojant, mišinys gali ištrykšti. Patekęs į akis, mišinys gali jas neįgrįžamai sužaloti!** Dirbant užsidėti sandarius apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius! | Tinkamai neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausiti! | Naudojant ilginimo žarną: pirmąją mišinio dozę išmesti tik per komplekte esantį maišytuvą (ne per ilginimo žarną). | Prieš išspaudžiant naują plėvelės pakuotę, užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas. | Atsargiai! Kai sistemoje yra slėgis, niekada nebandyti nusukti maišytuvo. | Naudoti tik mišinio komplekte esancio tipo maišytuvą. Maišytuvo jokiū būdu nekeisti. | Tikrinti, ar plėvelės pakuotė ir kasetė nėra pažeistos – ypač jei jos buvo nukritusios! Nukritusios pakuotės, net jeigu jos jau buvo įdėtos į kasetę, gali blogai veikti. | Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir (arba) pažeistų ar užterštų kasečių.
- ▲ **Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės sujungimas gali blogai laikyti ar iš viso nelaikyti. Prieš įpurškiant mišinio, skylės turi būti sausas, jose neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.** „Hilti“ tuščiavidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje. | Gręžtinės skylės valymas išpučiant: išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išseinančiame ore nebebus dulkių. | Gręžtinės skylės išplovimas: plauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekantis vanduo bus švarus. | Svarbu! Prieš pripildant statybinio mišinio, iš gręžtinės skylės pašalinti vandenį ir išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol skylė bus visiškai sausa (netaikoma smūginiu būdu išgręžtoms skylėms povandeniniuose darbuose). | Įpurkšti klijų iš karto po gręžimo kiaurymės išvalymo. Priešingu atveju vandens gali patekti į gręžimo kiaurymę, kai naudojama drėgna pagrindo medžiaga.
- ▲ **Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradedama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesudarytų oro burbulų.** Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą. | Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ/IP ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali ištrykšti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo. | Ant jau atidarytos plėvelės pakuotės užsukus naują maišytuvą, pirmąsias mišinio dozes taip pat išmesti. | Kiekvienai naujai plėvelės pakuotei naudoti naują maišytuvą.
- ▲ **Dėl kietėjimo metu išsiskiriančios šilumos metalinis elementas (strypas) turi būti nustatytas per leistiną darbo laiką arba gali būti neįgiamai paveikta mediena (pagrindinė medžiaga).**
- ▲ **Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**
- „Hilti“ HIT-RE 500 V3 turi būti patvirtintas statybos priežiūros institucijų. Šioje naudojimo instrukcijoje gali būti specifinių naudojamų sąlygų / situacijų, kurios nepatenka į atitinkamą patvirtinimą. Patvirtinimo atveju pirmenybė teikiama reikalavimus atitinkančio gamtinio įdiegimo nurodymui patvirtinimo dokumente.

PL Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie/drewnie

Hilti HIT-RE 500 V3



Zawiera: 2,2-bis[4-(2,3-epoksypropoxy)fenyl]opropan (A); eter diglicydowy butano-1,4-diolu (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); 1,3-benzenodimetanoamina (B)

NIEBEZPIECZEŃSTWO Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. (A, B) | Może powodować reakcję alergiczną skóry. (A, B) | Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. (B) | Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. (A, B) | Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. | Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. | W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. | W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. | W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. | W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Wskazówki dotyczące utylizacji: **Opróżnione ładunki:** Kod odpadu EAK: 15 01 02 Opakowania z tworzyw sztucznych. | **Pełne lub częściowo zużyte ładunki:** Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. | Kod odpadu EAK: 20 01 27* Farby, tusze, farby drukarskie, kleje, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne. | lub Kod odpadu EAK: 08 04 09* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji montażu, używanie kotew innej marki, niż Hilti, złe lub wątpliwe właściwości betonu oraz zastosowania specjalne mogą mieć negatywny wpływ na skuteczność i obciążalność mocowań.

Informacje o produkcie: Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem. | Produkt przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszą instrukcją stosowania. | **Karta charakterystyki substancji:** Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji. | **Termin ważności:** Sprawdzić termin ważności (miesiąc/rok) umieszczony na spojeniu ładunku. Nie stosować produktu po upływie terminu ważności. | **Temperatura ładunku podczas stosowania:** +5 °C do 40 °C / 41 °F do 104 °F (+10 °C do 30 °C / 50 °F do 86 °F do stosowania w drewnie). | **Warunki transportu i przechowywania:** W chłodnym, suchym i zacienionym miejscu, w temperaturze od 5 °C do 25 °C / od 41 °F do 77 °F. | W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti. | **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu jednego tygodnia.** W tym celu pozostawić w dozowniku ładunek z nakręconym mieszaczem i nie zmniejszać ciśnienia. Odłączyć urządzenie od zasilania ciśnieniem i przechowywać zgodnie z przepisami. Przed ponownym użyciem nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgiwanie. Kontakt żywicy z oczami może prowadzić do trwałego uszkodzenia oczu! Podczas pracy nosić szczelne okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą! | Nie rozpoczynać wyciskania bez odpowiednio założonego mieszacza! | W przypadku użycia węża przedłużającego: Początkowej porcji żywicy używać jedynie z dostarczonym mieszaczem (nie używać z wężem przedłużającym). | Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie. | Ostrożnie! Nie wolno odkręcać mieszacza, jeśli narzędzie znajduje się pod ciśnieniem. | Używać wyłącznie typu mieszacza dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu. | Skontrolować, czy ładunek foliowy i kasetka nie są uszkodzone – zwłaszcza po upadku na ziemię! Działanie upuszczonych na ziemię ładunków, nawet jeśli były w kasetach, może być zakłócone. | Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.

- ▲ Niedostateczne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.** Przed wypełnieniem należy osuszyć i oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, ładu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń. Wiertła rurowe Hilti TE-CD, TE-YD muszą być używane w połączeniu z prawidłowo konserwowanym odkurzaczem Hilti. Model i wydajność (natężenie przepływu objętościowego) odkurzacza muszą być zgodne z wyszczególnionymi w tabeli akcesoriów. | Przedmuchiwanie wywierconego otworu – otwór przedmuchać pozbawionym oleju powietrzem, aż wypływające powietrze będzie pozbawione pyłu. | Wypłukanie otworu – wypłukać wodą pod normalnym ciśnieniem, dopóki nie zacznie wypływać czysta woda. | Ważne! Przed wypełnieniem żywicą, należy usunąć wodę z otworu i przedmuchać go sprężonym powietrzem bez zanieczyszczeń olejowych, do całkowitego osuszenia otworu (nie stosować w otworach wywierconych wiertłem udarowym do zastosowań pod wodą). | Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szczotka jest za mała i należy ją wymienić. | Żywicę należy wstrzyknąć natychmiast po oczyszczeniu wywierconego otworu. W przeciwnym razie, w przypadku użycia w mokrych podłożach, do wywierconego otworu może przedostać się woda.
- ▲ Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.** W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu. | W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ/JP i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika. | Jeśli na otwarty ładunek foliowy zostanie nakręcony nowy mieszacz, również należy odrzucić pierwszą porcję żywicy. | Do każdego nowego ładunku foliowego należy używać nowego mieszacza.
- ▲ Ze względu na wytwarzanie ciepła podczas utwardzania należy przestrzegać dozwolonego czasu osadzenia elementu metalowego (pręt), ponieważ w przeciwnym razie drewno (materiał podstawowy) może zostać uszkodzone.**
- ▲ Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**
- Hilti HIT-RE 500 V3 jest przedmiotem aprobaty wydawanej przez urzędy nadzoru budowlanego. Niniejsza instrukcja obsługi może opisywać określone warunki/przypadki zastosowania, wykraczające poza zakres odpowiedniej aprobaty. W celu zachowania zgodności z aprobatą, instalacja produktu musi być przede wszystkim zgodna z wymaganiami określonymi w dokumencie aprobaty.

CS Lepící hmota pro železobeton a upevňování kotev do betonu/dřeva

Hilti HIT-RE 500 V3



Obsahuje: bis[4-(2,3-epoxypropoxy)fenyl]propan (A); 1,4-butandiol-diglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentandiamin (B); m-xylylendiamin (B)

NEBEZPEČÍ Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. (A, B) | Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A, B) | Může způsobit podráždění dýchacích cest. (B) | Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A, B) | Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. | Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. | **PRI STYKU S KŮŽÍ:** Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. | **PRI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. | **Pri podráždění kůže nebo vyrážce:** Vyhleďte lékařskou pomoc/šetření. | **Přetrvává-li podráždění očí:** Vyhleďte lékařskou pomoc/šetření.

Pokyny ohledně likvidace: **Prázdňé kapsle:** Odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu. | **Plně nebo částečně vyprázdňené kapsle:** Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako nebezpečný odpad. | Odpadový kód EAK: 20 01 27* barvy, tiskařské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky. | Nebo odpadový kód EAK: 08 04 09* odpady lepidel a těsnících hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Nedodržení tohoto návodu k montáži, použití jiných kotev než Hilti, špatné nebo problematické vlastnosti betonu a speciální použití mohou ovlivnit spolehlivost a výkon upevnění.

Informace o výrobku: Uchovávejte tento návod k použití vždy u výrobku. | Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze. | **List s bezpečnostními údaji:** Než začnete pracovat, přečtěte si bezpečnostní list. | **Datum trvanlivosti:** Zkontrolujte datum trvanlivosti (měsíc/rok) na spojovacím díle kapsle. Po tomto datu se výrobek již nesmí používat. | **Teplota kapsle během používání:** +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F až +10 °C až 30 °C / 50 °F až 86 °F při použití ve dřevě). | **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu při +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F. | U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti. | **Zcela nepotřebované kapsle musí být použity během jednoho týdne.** Kapsli proto nechte i s našroubovaným směšovačem ve vytlačném zařízení a neuvolňujte tlak. Zařízení odpojte od přívodu tlaku a skladujte v souladu s předpisy. Před dalším použitím našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty opět vyhoďte.

VAROVÁNÍ

- ▲ **Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout. Kdyby lepicí hmota vnikla do očí, mohla by způsobit trvalé poškození zraku!** Při práci noste přiléhající uzavřené ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv! | Nikdy s vytlačováním nezačínáte bez řádně našroubovaného směšovače! | Při použití prodlužovací hadice: První dávku lepicí hmoty z dodaného směšovače (ne z prodlužovací hadice) vyhoďte. | Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení. | **Upozornění!** Nikdy směšovač neodšroubovávejte, když je systém pod tlakem. | Používejte výhradně typ směšovače dodaný s lepicí hmotou. Směšovač za žádných okolností nepozměňujte. | Zkontrolujte, zda kapsle a kazeta nejsou poškozené – zejména pokud spadly! Kapsle, které spadly (i když byly již vloženy do kazety), mohou způsobit nesprávnou funkci. | Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.
 - ▲ **Nízká zatížitelnost / selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů. Před injektáží musí být vyvrtané otvory suché a vyčištěné od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot.** Duté vrtáky Hilti TE-CD, TE-YD se musejí používat ve spojení se správně udržovaným vysavačem Hilti s modelem a kapacitou sání (objemový průtok) podle tabulky příslušenství. | Vyfouknání vyvrtaných otvorů – vyvrtaný otvor vyfoukejte vzduchem bez oleje, až přestane vyletovat prach. | Vypláchnutí vyvrtaných otvorů – vyvrtaný otvor vypláchněte hadicí s vodou při normálním vodovodním tlaku, až odtéká čistá voda. | **Důležité!** Před plněním lepicí hmotou odstraňte z vyvrtaného otvoru vodu a vyfoukejte ho vzduchem bez oleje tak, aby byl úplně suchý (nelze použít u otvorů vyvrtaných s přiklepem pod vodou). | Vykartáčování vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtaného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit. | Maltu aplikujte okamžitě po vyčištění otvoru. Jinak se může u vlhkého podkladu do otvoru dostat voda.
 - ▲ **Zajistěte, aby se vyvrtané otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.** Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl. | Při práci nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ/IP a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovaného prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele žádná lepicí hmota nekapsala. | Pokud našroubujete na již otevřenou kapsli nový směšovač, první dávku rovněž zahodte. | Pro každou novou kapsli použijte nový směšovač.
 - ▲ **Z důvodu vývinu tepla během vytvrzování musí být kovový prvek (tyč) nastaven během povolené doby zpracování, jinak může být negativně ovlivněno dřevo (základní materiál).**
 - ▲ **Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!**
- Hilti HIT-RE 500 V3 podléhá schválení ze strany stavebních úřadů. Tento návod k použití může obsahovat specifické aplikační podmínky / situace přesahující rámec příslušného schválení. Pro montáž v souladu s příslušnými předpisy mají přednost podmínky stanovené ve schvalovacím dokumentu.

SK Spájacia lepiaca hmota na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu/dreva**Hilti HIT-RE 500 V3**

Obsahuje: izopropylidénbis[(4,1-fenylén)-oxymetylén]bisoxirán (A); butándiol(diglycidyl)éter (A); 2-metyl-1,5-pentándiamín (B); 1,3-benzéndimetanamín (B)

NEBEZPEČENSTVO Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. (A, B) | Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A, B) | Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. (B) | Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. (A, B) | Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. | Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. | **PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:** Umyte veľkým množstvom vody a mydla. | **PO ZASIAHNUTÍ OČÍ:** Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. | Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. | Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu: **Prázdne balenia:** Kód odpadu EAK: 15 01 02 Obaly z plastu. | **Plné alebo čiastočne vyprázdnené balenia:** Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako nebezpečný odpad. | Kód kategórie odpadov EAK: 20 01 27 farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky. | alebo odpadový kód EAK: 08 04 09* odpadové lepidlá a tesniace materiály obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Nedodržiavanie tohto návodu na montáž, používanie kotiev iných výrobcov ako Hilti, zlé alebo otázné vlastnosti betónu, ako špeciálne aplikácie môžu ovplyvniť spoľahlivosť a výkon upevnení.

Informácia o výrobku: Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s výrobkom. | Výrobok odovzdávajte iným osobám len spolu s návodom na používanie. | **Karta bezpečnostných údajov:** Pred začatím práce si pozrite kartu bezpečnostných údajov. | **Dátum použiteľnosti:** Skontrolujte dátum použiteľnosti (mesiac/rok) na spojovacej časti obalu. Po uplynutí tohto dátumu sa už výrobok nesmie používať. | **Teplota balenia počas používania:** +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F (+10 °C až 30 °C / 50 °F až 86 °F pre použitie v dreve). | **Podmienky prepravy a skladovania:** v chlade, suchu a tme, pri teplote +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F. | Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v predkladanom návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa prosím, obráťte na firmu Hilti. | **Neúplne spotrebovaný zásobník je nutné ďalej použiť v priebehu jedného týždňa.** Zásobník s naskrutkovanim zmesávačom preto ponechajte vo vytlačacom zariadení a vytlačáči plesť nevyšľachujte. Zariadenie odpojte od prívodu tlaku a uskladnite podľa predpísaných pokynov. Pred ďalším použitím naskrutkujte nový zmesávač a počiatočný výtok malty nepoužívajte.

VAROVANIE

- ▲ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vykstreknutiu malty. Po vniknutí do očí môže malta spôsobiť trvalé poškodenie zraku!** Pri práci noste tesne priliehajúce ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovné oblečenie! | Nikdy s vytlačaním nezabíjajte bez riadne naskrutkovanej zmesávača! | Pri použití predlžovacej hadice: Počiatočný výtok malty odstráňte len cez dodaný zmesávač (nie cez predlžovaciu hadicu). | Pred vytlačaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmesávač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie. | Pozor! Nikdy zmesávač neodskrutkovávajte, keď je systém pod tlakom. | Používajte výlučne typ zmesávača dodávaný s maltou. Za žiadnych okolností nerobte v zmesávači nedovolené zásahy. | Skontrolujte, či nie sú zásobník a kazeta poškodené – obzvlášť po ich spadnutí! Spadnuté zásobníky, aj keď boli už vložené do kazety, môžu viesť k chybnjej funkcii. | Nikdy nepoužívajte lepiacu hmotu z poškodeného fóliového obalu a/alebo poškodené alebo znečistené kazety.
- ▲ Pri nedostatočnom vyčistení vyvráteného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia. Pred injektovaním musia byť vyvrátené otvory suché a očistené od úlomkov a kalu z vrátnia, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt.** Hilti duté vrátky TE-CD, TE-YD musia byť používané spolu s vhodným vysávačom Hilti, ktorého

model a sací výkon (objemový prietok) sú uvedené na tabuľke príslušenstva. | Vyfukovanie vyvrtaného otvoru – vyvrtaný otvor vyfukujte vzduchom bez prítomnosti oleja, až kým nebude spaťný prúd vzduchu bez prachu. | Vyplachovanie vyvrtaného otvoru – pomocou hadice s vodou pri normálnom tlaku vo vedení vyplachujte otvor dovtedy, kým nebude vytekať čistá voda. | Dôležité! Pred pinením maltou odstráňte z vyvrtaného otvoru vodu a vzduchom bez oleja ho vyfúkajte, aby bol úplne suchý (nie pri otvoroch vrtaných vrtiacim kladivom pod vodou). | Vyfukovanie vyvrtaného otvoru – len vhodnou ocelovou kefou. Pri kefovaní vyvrtaného otvoru by ste mali na kefu cítiť odpor – ak to tak nie je, je kefa príliš malá a treba ju vymeniť. | Maltu aplikujte okamžite po vyčistení otvoru. Inak sa môže pri vlhkom podklade do otvoru dostať voda.

- ▲ **Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.** Aby ste dosiahli až na dno vyvrtaného otvoru, použite v prípade potreby predĺženie. | Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ/JP a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvrtaného otvoru môže vytekať prebytočná malta. Zaisťte, aby na používateľa nekvapkala malta. | Pokiaľ naskrutkujete na už otvorené fóliové balenie nový zmiešavač, prvú dávku taktiež zahodte. | Pre každé nové fóliové balenie použite nový zmiešavač.
- ▲ **Z dôvodu vývinu tepla počas vytvrdzovania musí byť kovový prvok (tyč) nastavený počas povolenej doby spracovania, inak môže byť negatívne ovplyvnené drevo (základný materiál).**
- ▲ **Nedodržanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**

Hilti HIT-RE 500 V3 podlieha schváleniu zo strany stavebných úradov. Tento návod na používanie môže obsahovať špecifické aplikačné podmienky / situácie presahujúce rámec príslušného schválenia. Pre montáž v súlade s príslušnými predpismi majú prednosť podmienky stanovené v schvaľovacom dokumente.

HU Ragasztóhabarcs betonban/fában történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez

Hilti HIT-RE 500 V3



Tartalma: 2,2-Bisz[4-(2,3-epoxipropoxi)fenil]propán (A); butánediol-diglicidil-éter (A); 2-metil-1,5-pentándiamin (B); 1,3-benzol-dimetándiamin (B)

VESZÉLY Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. (A, B) | Allergiás bőrreakcióktól válthat ki. (A, B) | Légúti irritációt okozhat. (B) | Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. (A, B) | Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. | Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. | **HA BŐRRE KERÜL:** Lemosás bő szappanos vízzel | **SZEMBE KERÜLÉS** esetén: Több percig tón óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. **Az öblítés folytatása.** | **Bőrirritáció** vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. | **Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.**

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók: Üres tubusok: Az EAK hulladékkód: 15 01 02 Műanyag csomagolási hulladékok. | **Teli/részben kiürült tubusok:** A hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani. | EAK hulladékkód: 20 01 27*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. | vagy az EAK hulladékkód: 08 04 09*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladécai.

A jelen szerelési útmutatót figyelmen kívül hagyása, nem Hilti horgonyok használata, a rossz vagy kétséges betontulajdonoságok, valamint a speciális alkalmazások a rögzítések megbízhatóságát és teljesítményét befolyásolhatják.

Termékinformáció: Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel. | A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább. | **Biztonsági adatlap:** A munka megkezdése előtt tanulmányozza a biztonsági adatlapot. | **Eltarthatóság:** Ellenőrizze az eltarthatóságot (hónap/év) a tubus csatlakozóelemén. A termék a lejáratot követően már nem használható fel. | **Tubushőmérséklet a használat során:** +5 °C-tól 40 °C-ig/41 °F-től 104 °F-ig (+10 °C-tól 30 °C-ig / 50 °F-től 86 °F-ig fában való használatra). | **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C és 25 °C közötti/41 °F

és 77 °F között. | A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén, kérjük, forduljon a Hiltihez. | **A nem teljesen felhasznált fóliatubust egy héten belül fel kell használni.** Ebben az esetben hagyja a tubust a felcsavarozott keverőszárral együtt a sajtólőkészülékben, és ne engedje csökkenni a nyomást. A készüléket kapcsolja le a sűrítettlevegő-ellátásról, és előírás szerint tárolja. A további felhasználás előtt csavarjon fel egy új keverőszárat, és ismét dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- ▲ Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szétfröccsenhet. A habarcs szembe kerülés esetén maradandó szemkárosodást okozhat.** Munkavégzés során viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhatát. | Soha ne kezdjen a fóliatubus kipréseléséhez, amíg nincs helyesen felcsavarva keverőszár. | Hosszabbítótmömlő használata esetén: Csak a mellékelt keverőszáron keresztül dobja ki az előkeverésből származó habarcsot (ne a hosszabbítótmömlőn keresztül). | Új fóliatubus kipréselése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre. | Vigyázat! Soha ne csavarja le a keverőszárat, amíg a rendszer nyomás alatt van. | Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust használja. A keverőt semmi esetre se változtassa meg. | Ellenőrizze a fóliatubus és a kazetta sértetlenségét, különösen akkor, ha azok leestek! A leesett fóliatubusok akkor is hibás működést eredményezhetnek, ha a kazettában vannak. | Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült, illetve szennyezett kazettát.
- ▲ Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt. A befecskendezés előtt a furatoknak száraznak, valamint furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük.** A Hilti TE-CD, TE-YD üreges fúrószárakat egy olyan megfelelően karbantartott Hilti porelszívóval együtt kell használni, amelynek típusát és szívóképességét (átfolyási sebesség) a tartozéktáblázat adja meg. | Furat kifúvatása – fúvassa ki a furatot olajmentes levegővel, amíg a visszaáramló levegő pormentessé válik. | Furat öblítése – öblítse ki víztömlő segítségével normál nyomáson, amíg tiszta víz nem folyik ki a furatból. | Fontos! A habarccsal történő kitöltés előtt a vizet a furatból távolítsa el, majd olajmentes sűrített levegővel fúvassa teljesen szárazra (nem használható kalapácsfúrt furatok esetében víz alatti felhasználás során). | Furat kikéfézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikéfélésekor a kefének ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére. | Fecskendezzen be habarcsot közvetlenül a furat tisztítását követően. Ellenkező esetben nedves felület esetén víz kerülhet a furatba.
- ▲ Biztosítsa, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történjen, mert ezzel elkerülhető a buborékképződés.** Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez. | Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ/IP tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg arról, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra. | Dobja el az első kinyomott adagot, ha a nyitott fóliatubusra új keverőszárat csavaroz fel. | Minden új fóliatubushoz használjon új keverőszárat.
- ▲ A megkötés során fejlődő hő következtében a fém elemet (horgonyrúd) az engedélyezett időn belül szabad használni, ellenkező esetben negatívan befolyásolhatja a fa elemet (rögzítőalap).**
- ▲ Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!**
- A Hilti HIT-RE 500 V3 az építésiügyi hatóságok jóváhagyásához kötött. Ez a használati útmutató tartalmazhat olyan konkrét alkalmazási feltételeket/helyzeteket, amelyek túlmutatnak a vonatkozó jóváhagyás hatályán. A termék jóváhagyás szerinti beépítéséhez a jóváhagyási dokumentumban előírtak az irányadók.

SL Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton/lesu**Hilti HIT-RE 500 V3**

Vsebuje: 2,2'-((1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene))bisoxirane (A); Butandiolidiglicidil eter (A); 2-metil-1,5-pentandiamin (B); 1,3-benzendimetanamin (B)

POZOR Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. (A, B) | Lahko povzroči alergijski odziv kože. (A, B) | Lahko povzroči draženje dihalnih poti. (B) | Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. (A, B) | Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. | Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili. | **PRI STIKU S KOŽO:** Umiti z veliko mila in vode. | **PRI STIKU Z OČMI:** Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. | Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. | Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Navodila za odstranjevanje: **Prazni ovoji:** Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 15 01 02 embalaže iz plastike. | **Popolnoma ali delno izpraznjene ovoje:** odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov. | koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi, ali | koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Neupoštevane teh navodil za montažo, uporaba sider, ki niso odobrena s strani podjetja Hilti, beton slabe ali vprašljive kakovosti ter posebni načini uporabe lahko ogrozijo zanesljivost in zmogljivost pritrdiv.

Informacije o izdelku: Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom. | Izdelek dajte drugi osebi le s priloženimi navodili za uporabo. | **Varnostni podatkovni list:** pred začetkom dela preberite varnostni podatkovni list. | **Rok uporabe:** preverite rok uporabe (meseč/leto), ki je odvisen na veznem delu ovoja. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena. | **Temperatura ovoja med uporabo:** od +5 °C do 40 °C / 41 °F do 104 °F (od +10 °C do 30 °C / 50 °F za uporabo v lesu). | **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5 °C do 25 °C / 41 °F do 77 °F. | Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na podjetje Hilti. | **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate porabiti v roku enega tedna.** V ta namen pustite ovoj s privityim mešalom v iztisnem orodju ter pritiska ne vračajte v izhodiščni položaj. Orodje odklopite od oskrbe stisnjene zraka ter ga shranite v skladu z navodili. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalo in ponovno zavrzite začetni brizg malte.

⚠ OPOZORILO

- ▲ Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte. Stik malte z očmi lahko povzroči trajne okvare vida!** Nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko! | Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez pravilno nameščenega mešala! | Pri uporabi podaljševalne gibke cevi: začetni brizg malte smete zavreči samo s priloženim mešalom (in ne s podaljševalno gibko cevjo). | Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalo. Poskrbite za pritrdiv. | Previdno! Nikoli ne odvijte mešala, če je sistem pod tlakom. | Uporabljajte izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešala. Mešalo je prepovedano spreminjati. | Prepričajte se, da sta ovoj malte in kaset nepoškodovana – še posebej v primeru, če sta vam padla po tleh! Ne uporabljajte ovojev malte, ki so vam padli na tla, čeprav ste jih že namestili v kaseto, saj lahko povzročijo nepravilno delovanje. | Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih ali umazanih kaset.
- ▲ Slabo očiščene izvrtine lahko povzročijo slabo pritrdive/možnost odpadanja. Pred polnjenjem mora biti izvrtina suha in odstraniti je treba drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.** Votle udarne svedre Hilti TE-CD, TE-YD je potrebno uporabljati skupaj s pravilno vzdrževanim sesalnikom Hilti prave velikosti in prave sesalne kapacitete (volumenski pretok), ki je predpisan v preglednici opreme. | Izpihovanje izvrtine – izvrtino izpihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu. | Izpiranje izvrtine – z vodno cevjo izperite z običajnim tlakom vode, dokler iz izvrtine ne izteka čista voda. |

Pomembno! Preden izvrtino napolnite z malto, odstranite vodo ali jo izpihajte z zrakom brez olja, da bo izvrtina povsem suha (se ne uporablja pri podvodnih izvrtinah, narejenih z udarnim svedrom). | Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom. | Lepilo vbrzgatejate takoj po čiščenju vrtime. V nasprotnem primeru lahko pri uporabi mokrega osnovnega materiala v vrtno pride voda.

- ▲ **Izvrtino napolnite tako, da začnete pri dnu, da ne bodo nastajali zračni mehurčki.** Po potrebi uporabite podaljške, da dosežete dno izvrtine. | Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ/IP in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika. | Če je novo mešalo že privito na odprt ovoj malte, prav tako zavrzite prvi brizg. | Za vsak nov ovoj malte uporabite novo mešalo.
- ▲ **Slabo očiščene izvrtine lahko povzročijo slabo pritrditev/možnost odpadanja. Pred polnjenjem mora biti izvrtina suha in odstraniti je treba drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.**
- ▲ **Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditev popusti!**

Za izdelek Hilti HIT-RE 500 V3 je treba pridobiti odobritev organov, odgovornih za gradnjo. Ta navodila za uporabo lahko vključujejo pogoje/situacije uporabe, ki presegajo odobreno področje uporabe. Za zagotovitev, da je uporaba izdelka skladna z odobritvijo, je zato način uporabe, opisan v odobritveni dokumentaciji, treba obravnavati prednostno.

RU Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне/дереве

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Содержит: Диглицидиловый эфир бисфенола (A); 1,4-бис(2,3-эпоксипропокс)бутаны (A); 2-метил-1,5-пентандиамин (B); m-Xylylenediamine (B)

ОПАСНО Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. (A, B) | Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A, B) | Может вызывать раздражение дыхательных путей. (B) | Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. (A, B) | Надеть защитные перчатки (рукавицы)/защитную одежду/защитные очки/защитную маску. | Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. | **ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:** промыть большим количеством воды с мылом. | **ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. | При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией/помощью. | При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией/помощью.

Указания по утилизации: Пустые капсулы: код отходов по ЕАК: 15 01 02 Упаковки из полимерных материалов. | Полные/частично заполненные капсулы: Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Коды отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества. | или: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители или иные опасные вещества.

Несоблюдение данной инструкции по монтажу, использование неоригинальных анкеров (не производства фирмы Hilti), плохое или сомнительное качество бетона, а также нестандартные способы монтажа могут привести к нарушению надежности крепления.

Информация о продукте: Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом. | Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению. | **Сертификат безопасности:** перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности. | **Срок годности:** проверьте срок годности (месяц/год) на капсуле, не используйте продукт после истечения указанного срока годности. | **Температура капсулы во время использо-**

вания: от +5 °C до 40 °C / от 41 °F до 104 °F (от +10 °C до 30 °C / от 50 °F до 86 °F для использования в древесине). | **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до 25 °C / от 41 °F до 77 °F. | При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti. | **Не использованные до конца пленочные капсулы можно использовать в течение одной недели.** Для этого оставьте навинченный на капсулу смеситель в дозаторе и не допускайте обратного хода нагнетательного поршня. Отсоедините подачу сжатого воздуха от инструмента и храните его в соответствии с предписаниями. При повторном использовании упаковки навинтите новый смеситель и снова удалите первичный состав.

▲ ОСТОРОЖНО

- ▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Попадание раствора в глаза может стать причиной их серьезного поражения!** Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду! | Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! | При использовании удлинительного шланга: удалите первичный состав только через входящий в комплект смеситель (не через удлинительный шланг!). | Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Осторожно! Категорически запрещается отвинчивать смеситель, если система находится под давлением. | Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Проверьте, не повреждены ли пленочная капсула и кассета — особенно в случае их падения! Упавшие пленочные капсулы (даже если они уже были в кассете) могут иметь повреждения, что приведет к нарушениям рабочего процесса. | Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/загрязненные кассеты.
- ▲ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия. Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Отверстия должны быть сухими и чистыми.** Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях. | Продувка отверстия: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Промывка отверстия: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды. | Важно! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продуть его сжатым воздухом, очищенным от масла, до полного просыхания (данное указание не относится к отверстиям, просверленным в режиме ударного сверления и находящимся под водой). | После очистки отверстий сразу заполняйте их составом. В противном случае, вода может попасть в отверстие при использовании влажного материала для основания.
- ▲ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.** При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. | При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZIP и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя. | Если новый смеситель навинчивается на уже открытую пленочную капсулу, также следует удалить первые порции состава. | Для каждой новой капсулы следует использовать новый смеситель.
- ▲ Из-за выделяющегося во время отверждения тепла металлический элемент (стержень) должен быть установлен в течение положенного рабочего времени, в противном случае древесина (основной материал) может быть повреждена.**
- ▲ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**

Для применения Hilti HIT-RE 500 V3 требуются разрешения со стороны компетентных строительных органов. Настоящая инструкция по применению может содержать особые условия/ситуации применения, выходящие за рамки соответствующего разрешения. Для монтажных работ с продуктом, соответствующих официальному разрешению, приоритет имеют предписания, содержащиеся в разрешительном документе.

BG Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон/дърво**Hilti HIT-RE 500 V3**

Съдържа: 2,2-бис(4-хидроксифенил)пропан бис(2,3-епоксипропил) етер (A); Бутандиолдиглицидилов етер (A); 2-метил-1,5-пентандиамин (B); 1,3-диметиламинобензен (B)

ОПАСНО Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите. (A, B) | Може да причини алергична кожна реакция. (A, B) | Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. (B) | Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. (A, B) | Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. | Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. | **ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА:** Измийте обилно със сапун и вода. | **ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ:** Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. | При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. | При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Указания за третиране като отпадък: Празни опаковки: ЕАК-отпадъци по кодове: 15 01 02 Опаковки от пластмаса. | Пълни или полупразни опаковки: Следва да се третира като специален отпадък при спазване на официалните инструкции. | ЕАК-отпадъци по кодове: 20 01 27* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества. | Или ЕАК-отпадъци по кодове: 08 04 09* отпадъци от лепила и замазки за херметизиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества.

Несъблюдаването на настоящото ръководство за монтаж, използването на различни анкери от тези на Hilti, лоши или съмнителни свойства на бетона, както и специални приложения, могат да влошат надеждността и мощността на закрепванията.

Информация за продуктите: Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта. | Винаги предавайте продукта на други лица заедно с Ръководството за експлоатация. | **Таблица с параметри за безопасност ТПБ:** Преди началото на работния процес съблюдавайте ТПБ. | **Срок на годност:** Проверете срока на годност (месец/година) върху съединителя на опаковката. Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност. | **Температура на опаковката по време на експлоатация:** +5 °C до 40 °C / 41 °F до 104 °F (+10 °C до 30 °C / 50 °F до 86 °F за използване в дърво). | **Условия на съхранение и транспортиране:** на хладно, сухо и тъмно място при +5 °C до 25 °C / 41 °F до 77 °F. | За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Hilti. | **Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се преработват по-нататък в рамките на една седмица.** За целта оставете опаковката със завит смесител в pistolета и не изгледвайте обратно буталото. Освободете уреда от налягането и го съхранявайте според предписанията. Преди последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

▲ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвор. Контактът на очите с разтвора може да причини трайни наранявания на очите! По време на работа носете плтно прилепнали защитни очила, защитни ръкавици и работно облекло! | Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен! | При използването на удължителния маркуч: Изхвърляйте първоначалното количество смола само чрез доставения смесител (не чрез удължителния маркуч). | Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне. | Внимание! Никога на развинтайте смесителя, когато системата е под налягане. | Използвайте само типа смесител, доставен с разтвора. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя. | Проверете дали фолийната опаковка и касетата не са повредени – особено след като са паднали! Паднали опаковки, дори и

ако вече са били поставени в касетата, могат да доведат до функционални грешки. | Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.

- ▲ **Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор.** Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания. Кухите свредла TE-CD, TE-YD на Хилти трябва да се използват заедно с правилно поддържана прахосмукачка на Хилти с модел и смукателен капацитет (обемен дебит) съгласно стойностите в таблицата с принадлежности. | Продуване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпращен. | Промиване на пробивния отвор – промийте с маркуч при нормално налягане, докато изтече чиста вода. | Важно! Преди запълване с разтвор отстранете водата от пробивния отвор и продухайте с обезмаслен съгъстен въздух, докато се изсуши напълно (неприложимо при ударно пробиване на отвори при приложение под вода). | Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчеткване на пробивния отвор на четката трябва да се усеща съпротивление – ако не е така, тогава четката е твърде малка и следва да бъде подменена. | Инжектирайте разтвора веднага след почистване на сондажния отвор. Иначе водата може да проникне в сондажния отвор при използване на мокър основен материал.
- ▲ **Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета.** При нужда използвайте за целта удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор. | При работа на таванна височина използвайте приставката HIT-SZ/IP и особено внимавайте при употребата на крепежния елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор. | Ако на вече отворена фолийна опаковка се завинти нов смесител, трябва също да отхвърлите първите ходове. | Използвайте нов смесител за всяка нова фолийна опаковка.
- ▲ **Поради генериране на топлина при втвърдяване, металният елемент (пърт) трябва да се втвърди в рамките на разрешеното работно време или върху дървото (основния материал) може да има негативно въздействие.**
- ▲ **Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!**

Hilti HIT-RE 500 V3 подлежи на одобрение от строителните органи. Това Ръководство за експлоатация може да съдържа специфични условия/ситуации на приложение извън обхвата на съответното одобрение. При инсталиране на продукта в съответствие с изискванията за одобрение предимство има предписанието в документа за одобрение.

RO Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton/lemn

Hilti HIT-RE 500 V3



(A, B)



(A, B)



(A)



Conține: bis-[4-(2,3-epoxipropoxi)fenil]propan (A); eter diglicidic al butan-diolului (A); 2-metil-1,5-pentandiamină (B); 1,3-benzendimetanamină (B)

PERICOL Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. (A, B) | Poate provoca o reacție alergică a pielii. (A, B) | Poate provoca iritarea căilor respiratorii. (B) | Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. (A, B) | Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. | Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. | **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. | **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. | În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. | Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeurі: Ambalajele gołite: Codul EAK pentru deșeurі: 15 01 02 Ambalaje din material plastic. | Ambalaje pline sau gołite parțial: Se vor evacua ca deșeurі speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților. | Codul EAK pentru deșeurі: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adevizi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase. | sau

codul EAK pentru deșuri: 08 04 09* deșuri cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase.

Nerespectarea acestor instrucțiuni de montaj, utilizarea de ancoraje care nu provin de la Hilti, proprietățile nestisfăcătoare sau indeleinelne ale betonului, precum și aplicațiile speciale pot influența negativ fiabilitatea și performanțele fixării.

Informații despre produs: Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul. | Transmiteți produsul altor persoane numai împreună cu instrucțiunile de folosire. | **Fișa cu datele de securitate:** Înainte de lucru acordați atenție FDS. | **Termenul de valabilitate:** Verificați termenul de valabilitate (luna/anul) de pe partea de legătură a ambalajului. Utilizarea produsului nu mai este permisă după expirare. | **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** +5 °C până la 40 °C / 41 °F până la 104 °F (+10 °C până la 30 °C / 50 °F până la 86 °F pentru utilizare în lemn). | **Condițiile de transport și depozitare:** Răcoros, uscat și întunecat la +5 °C până la 25 °C / 41 °F până la 77 °F. | În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti. | **Ambalajele din folie neconsumate integral trebuie să fie folosite în continuare în interval de o săptămână.** În acest scop, lăsați ambalajul cu amestecătorul înșurubat în aparatul de injectare prin presare și nu retrageți pistonul de presiune. Decuplați aparatul de la alimentarea cu presiune și depozitați-l în conformitate cu prescripțiile. Înainte de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați din nou primele jeturi de mortar.

▲ AVERTISMENT

- ▲ **În caz de manevrare incorectă este posibilă împrôșcarea mortarului. Contactul ochilor cu mortarul poate cauza leziuni oculare definitive!** În timpul lucrului purtați ochelari de protecție cu închidere etanșă, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru! | Nu începeți niciodată extragerea prin presare, fără amestecătorul înșurubat corespunzător! | La utilizarea unui furtun prelungitor: aruncați primele jeturi de mortar numai prin amestecătorul livrat (nu prin furtunul prelungitor). | Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității. | Avertisment! Nu deșurubați niciodată amestecătorul când sistemul se află sub presiune. | Utilizați exclusiv tipul de amestecător livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător. | Controlați dacă ambalajul din folie și caseta sunt nedeteriorate – în special după o cădere! Ambalajele care au suferit o cădere, chiar dacă sunt deja introduse în casetă, pot provoca disfuncționalități. | Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/sau casete deteriorate sau murdare.
- ▲ **Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire. Înainte de injectare, orificiile de găurire trebuie să fie uscate și fără urme de așchii de găurire, praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități.** Burghiile rotopercutoare tubulare cu evacuare TW-CD, TE-YD trebuie folosite împreună cu un aspirator întreținut corespunzător, ale cărui model și capacitate de absorbție (debit volumetric) corespund specificațiilor din tabelul de accesorii. | Suflarea orificiului de găurire – suflați orificiul de găurire cu aer fără conținut de ulei până când aerul care revine nu mai conține praf. | Clătirea orificiului de găurire – clătiți cu furtunul de apă la presiunea normală din conductă până când apa evacuată este limpede. | Important! Înainte de încărcarea cu mortar, îndepărtați apa din orificiul de găurire și suflați cu aer comprimat fără conținut de ulei, până când acesta este complet uscat (nu este aplicabil pentru orificiile de găurire realizate prin găurire cu percuție în aplicații subacvatiche). | Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sârmă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie – în caz contrar, peria este prea mică și trebuie schimbată. | Injectați adezivul imediat după curățarea forajului. În caz contrar, apa poate pătrunde în foraj dacă utilizați un material de bază umed.
- ▲ **Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer.** Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului. | În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ/IP și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator. | Dacă un amestecător nou este înșurubat pe un ambalaj din folie deja deschis, aruncați de asemenea primele jeturi. | Pentru fiecare nou ambalaj din folie, utilizați un nou amestecător.
- ▲ **Din cauza producerii de căldură în timpul întăririi, elementul metalic (bara) trebuie ajustat în timpul de lucru permis; în caz contrar, lemnul (materialul de bază) poate suferi influențe negative.**
- ▲ **Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!**

Hilti HIT-RE 500 V3 se supune aprobărilor din partea autorităților din domeniul construcțiilor. Aceste instrucțiuni pot conține condiții/situații de aplicare specifice care depășesc domeniul de aplicare din aprobarea respective. Pentru o instalare conformă cu aprobarea a produsului, are prioritate prevederea din documentul de aprobare.

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-64
ETA-20/0125
EAD 330087-00-0601-v01
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-48
ETA-19/0194
EAD 130006-00-0304
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-22
ETA-16/0142
EAD 331522-00-0601
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-23
ETA-16/0143
EAD 330499-01-0601
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-40
ETA-18/0745
EAD 332077-00-0601
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-24
ETA-16/0180
ETAG 001-1, -5 Option 1
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-74
ETA-20/0697
EAD 332347-00-0601
www.hilti.group



Certified to
NSF/ANSI/CAN 61

*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

Made in Germany

Hilti = registered trademark of
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
www.hilti.group

© 2024 Right of technical changes reserved S.E. & O

